

## Africa

### FLAME\*; Africa

Praise the Lord! Technology allowed the typesetting of the Flame New Testament, along with Genesis, to go well last year, even though the translation team was in the language area and the typesetter was in Europe.

- » **Pray** for a smooth printing process and safe delivery of the books through customs to the language area.
- » The Flame people, for the most part, practice another major religion. **Pray** that many will hear about the dedication, come out of curiosity and acquire copies of the Scriptures.
- » **Praise God** that an audio recording was made of the New Testament. **Pray** that it can be finalized soon so that it can be widely distributed too.
- » **Thank the Lord** that translators for the Old Testament project have been recruited and are receiving training in Paratext, a Bible translation computer software.
- » **Lift up** the Flame community, asking the Holy Spirit to soften people's hearts so they will know Christ and apply his Word to their lives.

### RUPAIQA\*; Africa

Give praise that a provisional version of the Bible is available for testing and revision.

- » **Pray** for helpful feedback on the provisional copy so that any necessary improvements can be made. **Ask God's Spirit** to work in people's hearts as they listen to and read the Bible. May they desire a living relationship with the God who made them and his Son Jesus.
- » **Pray** that a replacement will be found for the national church leader who, among other roles, has been overseeing the project for almost 30 years. He is tired and is ready to pass on his multiple responsibilities. He will be difficult to replace, and several people may be needed to complete his tasks. This is a critical prayer need.
- » In this sensitive area, **claim** Isaiah 9:29 for the Rupaïqa people: "The people who walk in darkness will see a great light. For those who live in a land of deep darkness, a light will shine" (NLT).

### TIERFA\*; Africa

Over one million people speak Tierfa but they only recently received the New Testament in their language. Rejoice that they now have God's Word in print and that it will soon be available in audio!

- » **Praise God** that the New Testament was printed late last year. **Pray** for effective distribution inside the country and to Tierfa speakers in other countries.
- » **Lift up** the team recording the New Testament with the help of Faith Comes By Hearing. The team wants to finish the recording early this year so they can distribute it in the summer. **Ask God** to put his hand on the equipment, the voice actors and the reviewers, and **pray** that many will listen to the Scriptures and be drawn to Christ.
- » **Pray** that the stories based on Old Testament prophets that are already translated into Tierfa will attract the attention of those in the majority religion and that they will encounter the one true God. **Pray** that the Psalms translation will continue at a good pace.

## Angola

### LUCAZI; Angola (400,000)

The original Lucazi New Testament was published in 1935, and the full Bible began distribution in 1963. The Lucazi community is primarily Christian, and it became apparent that a new and clearer translation was needed, beginning with the New Testament.

- » **Praise God!** The New Testament was dedicated on October 19, 2019. **Pray** that many Lucazi will engage with God's Word and be transformed by his Holy Spirit.
- » **Intercede** for churches, that they will use Scripture in their services and in evangelization.
- » **Lift up** the Bible Society of Angola, who managed the project. **Ask the Lord** to enable them to open up a bookstore to sell Bibles and Christian literature in Menongue, a large town in the area.
- » **Pray** for the translation team as they continue work on the Old Testament. **Ask God** to fill them with wisdom and good health for this immense task.

#### BIBLE SOCIETY OF ANGOLA

### NYANEKA-MWILA; Angola (600,000)

The Nyaneka-Mwila community is a branch of one of Angola's largest people groups. Decades of civil unrest disrupted previous plans for Bible translation, but in 2014 a group of translators began the process of translating the New Testament and portions of the Old Testament for their people. The growing church is eager for Scripture in a language that speaks to their hearts.

» **Ask the Holy Spirit** to anoint the translators as they press forward to move each book through the steps of the translation process. **Pray** that the Scripture they are working on will touch their hearts and increase their love and knowledge of God. **Pray** for good health for them and their families.

» **Lift up** the Bible Society of Angola and the local churches as they work together to encourage spiritual growth through the available Scripture portions.

» **Pray** for adequate staff for the literacy program and that many Nyaneka speakers will participate.

BIBLE SOCIETY OF ANGOLA; SEED COMPANY

### SONGO; Angola (50,000)

Teresa, an 80-year-old Songo speaker, said, “We are Songo speakers, and we should have a Bible in our own language. I am very happy to hear that we will have a portion. Though I am tired in age, I have waited a long time for this to happen. God bless you.”

» **Praise God** that Teresa and other Songo speakers do not have to wait longer for Scripture — the New Testament will be launched mid-year! **Thank the Lord** for his hand on the project, and **pray** that many people will grow in their faith as they feed on God’s Word.

» **Lift up** the committee planning the dedication. **Pray** that many will participate, attend and be motivated to engage with God’s Word.

» **Pray** for churches to lead the way in implementing literacy programs.

» **Thank the Lord** for everyone who has contributed financially to this project. May they have great joy and know that their gifts are producing eternal results.

BIBLE SOCIETY OF ANGOLA; SEED COMPANY

### UMBANGALA; Angola (400,000)

The hard work of the Umbangala translation team is reaping results — the New Testament will be dedicated this year!

» **Lift up** the dedication, and **pray** that many will attend and be drawn to reading Scripture and that they will apply them to their lives.

» **Pray** that churches will use the New Testament in evangelization and that many Umbangala people will come to Christ.

» **Ask the Holy Spirit** to lead more churches to become involved with the Bible Society of Angola by promoting Scripture and helping support the work financially.

» **Pray** that local churches will participate in literacy programs to encourage personal development and Scripture engagement.

BIBLE SOCIETY OF ANGOLA

## Benin

### AJA; Benin (910,000)

The New Testament is getting closer to publication! A Bible Society of Benin consultant has completed the final check, making sure the translation is accurate and communicates clearly.

» **Lift up** the team as they prepare the manuscript for printing. **Pray** that it can be sent for printing soon so it can reach the Aja people.

» **Give praise** for progress made on the Old Testament. As books are completed, they are tested to ensure they are clear and sound natural. **Pray** for the testers; they are trying to catch up with their backlog so the books can be published.

» **Ask the Holy Spirit** to keep the translators, administrators and church association leadership in harmony. **Pray** that churches will actively support the Bible translation work.

» The team is working on Joshua, Judges, 1-2 Kings, 1-2 Chronicles and Job this year. **Pray** that the team will grow in their love and knowledge of God as they see how he worked in history and in people’s lives.

» The previous consultant had to leave. **Ask God** to help the team adapt well to new consultants.

ALLIANCE FOR THE TRANSLATION OF THE BIBLE IN AJA; BIBLE SOCIETY OF BENIN; SIL

### MONKOLÉ; Benin (25,000)

The Monkolé New Testament was published in 2007. A translation committee is working hard to complete the Old Testament and publish it, in one book, with a revised New Testament.

» The consultant has been undergoing cancer treatments in Côte d’Ivoire. **Pray** for successful treatments so he can return to check the final books, book introductions and a glossary while the team is still together. The need is urgent since one member leaves Benin in March 2020. “Humanly speaking, it is impossible. But with God everything is possible” (Matthew 19:26, NLT).

» **Pray** that all the details come together so the manuscript can be given to the typesetting team and prepared for printing.

» **Ask God** to protect the team and their families. They have experienced illnesses, accidents and deaths in the past year.

SIM INTERNATIONAL

### YOM; Benin (300,000)

The Yom people will have the whole Bible in their language this year!

» **Pray** that the Bibles will arrive safely back from South Korea and that there will be quick passage through customs and on to the language area.

- » **Ask God** to guide the committee as they look for a suitable location for the dedication. They want to provide a meal for everyone and need seating for 1,000 people as well as shelter from the rain and sun. **Pray** for church, government and academic authorities to attend and be motivated to use God's Word in Yom.
- » **Thank the Lord** for Yom people who want to learn to read so they can read the Bible! **Pray** for sufficient teachers to meet the need. **Praise God**, a recording of the Bible has also been made.
- » **Praise God** that a local Christian bookstore will handle sales of the Bibles. **Pray** for effective ongoing distribution across the whole Yom-speaking area.

SIM INTERNATIONAL

## Burkina Faso

### BWAMU CWI; Burkina Faso (24,000)

In 2019, a week-long consultation took place with another translation team and church leaders to harmonize key terms and check spelling. Books of the Bible were published on mobile phone apps, an audio recording of Acts was produced and community literacy classes were held.

- » **Pray** for the health and safety of the team and **pray** there will be no interruptions in the translation work. They are working to complete 1-2 Corinthians, 1-2 Thessalonians, 1-2 Timothy and Hebrews.
- » The pastors are learning to read their language. **Ask the Holy Spirit** to bring understanding and insight to them.
- » **Intercede** for the churches and **ask** that God would bring unity among them.

NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### BWAMU LAA; Burkina Faso (69,200)

Glory to God for all that is happening! Consultant checks were done on Colossians and Titus, and checks for accuracy and readability were made to 1-2 Peter. Additionally, Philemon, 1-3 John and Jude were revised. Training took place for literacy teachers and more literacy classes were opened.

- » **Pray** for the salvation of the Bwamu Laa people.
- » **Ask God** to raise up more pastors among the people who will serve the congregations and seek after God.
- » **Ask God** to protect the translation team.
- » **Pray** for good progress in the translation work.

NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### DYAN; Burkina Faso (15,000)

Praise the Lord! The Dyan team is hard at work producing radio broadcasts, expanding the biblical glossary, creating a spelling guide, participating in workshops and training local pastors. They are also encouraging church leaders to read and use portions of the New Testament that are already available. Consultant checks were done on numerous books of the New Testament.

- » **Ask the Lord** to provide all that is needed to complete the New Testament by the end of this year.
- » **Pray** for the salvation of the Dyan people. **Pray** that they will submit their hearts and lives to Jesus Christ.
- » **Plead with the Lord** for peace in this country.

NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### KASEM; Burkina Faso (194,000)

In 2019, the Kasem team trained a new translator, drafted the book of Ezekiel and wrote introductions to the remaining books of the Old Testament. They also created broadcasting programs at three local radio stations to air all year round.

- » Please **pray** for good health for the team and their families.
- » **Pray** that they reach their planned goals to provide the Old Testament for the Kasem people.
- » **Ask the Holy Spirit** to powerfully use the Scripture radio programs to create a hunger and thirst for God's Word among people and to reach communities that otherwise might not know about Christ.
- » **Seek the Lord** for peace in Burkina Faso.

NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### LOBIRI; Burkina Faso (220,000)

The Lobiri New Testament is available in print and audio formats, but Christians want all of God's Word, so a project to provide the Old Testament began. 2 Kings and 1 Chronicles are complete. Psalms underwent a back translation check to verify accuracy and clarity.

- » **Pray** for harmony among the team members.
- » **Ask God** to put an end to subversive activity and to usher in a season of peace.
- » **Pray** that the Lobiri church leaders will become involved in and support the translation work.

NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO

### NORTHERN NUNI; Burkina Faso (93,000)

Great progress was made by the team on the New Testament in 2019! Matthew and 1 Corinthians were published and an audio recording was made of each book. The team also attended a workshop to compile a list of biblical key terms.

- » The team's goal is to complete the New Testament by the end of 2020. Numerous tasks remain, so **pray** that they will be able to stay on schedule.

- » **Ask God** to grant health and strength to the team.
- » **Claim** Jesus' words in Luke 18:27: "What is impossible for people is possible with God" (NLT).

NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### SOUTHERN NUNI; Burkina Faso (250,000)

Thank the Lord for the progress on the Old Testament translation. Many books have had consultant and back translation checks, and Job and Ecclesiastes have had team and community checks. An audio recording of the book of Isaiah was produced, and a workshop was held on the book of Ezekiel. The team created literacy and promotion activities as well.

- » **Pray** for the completion of the introductions to the Old Testament books.
- » **Ask the Holy Spirit** to give the team wisdom and insight as they work on the glossary, index and harmonization of both Old and New Testament key terms.
- » **Seek God's will** for the Southern Nuni; they want to create a Bible school.
- » **Pray** that there would be a good relationship between the project's stakeholders and their partners. **Pray** also that many Southern Nuni would be invested in the project.
- » **Plead with the Lord** for peace in the country.

NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### PUGULI; Burkina Faso (22,000)

Praise the Lord! The Puguli New Testament was printed last year and will be dedicated on March 7, 2020.

- » **Lift up** the dedication service. **Pray** that it will be joyful and that the Puguli community will welcome the New Testament.
- » **Pray** for dynamic transformation in the lives of the people as they read God's Word and surrender to Jesus.
- » The local police office has suffered attacks; **pray** for peace in the country.

NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY;  
ONEBOOK

### NORTHERN SAN MACAA and NORTHERN SAN MAYAA; Burkina Faso (144,000)

These two New Testament projects for neighboring languages are being run simultaneously. Praise God, the teams developed and aired radio programs that use Scriptures. They want to expand this endeavor by contacting two other evangelical radio stations in the cities of Dédougou and Nouna.

- » **Pray** that the collaboration with the radio stations will be a success and that the programs will result in spiritual fruit and an increased hunger for God's Word.
- » **Intercede** for the health of all the team members and their families.

- » **Ask God** to provide the opportunity to initiate literacy classes and training workshops.
- » **Lift up** the translation teams as they move forward, step by step, to provide God's Word for these two groups. **Pray** that they will be strengthened by the passages they are translating.

NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### WINYÉ; Burkina Faso (55,000)

Praise God for the work that was done in 2019! The completion of the Winyé New Testament is near. Consultant checks were done on 1-2 Peter, 1-3 John and Jude. Complete testing and revisions were done on 1-2 Corinthians, Colossians and Philemon. Individual books were published and recorded to address the needs of local churches.

- » **Ask God** to open doors for five new literacy classes in Winyé. This will expand the use of the New Testament as more and more people learn to read.
- » **Pray** for God's protection and provision as the team gets closer to finishing the New Testament.
- » **Pray** that the Winyé people will proclaim with the psalmist, "Your word is a lamp to guide my feet and a light for my path" (Psalm 119:105, NLT).

NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

## Cameroon

### AGHEM; Cameroon (60,000)

Thank the Lord that, in May 2019, the New Testament was sent for printing to South Korea! Community associations in Bamenda, Bafoussam, Douala and Yaounde are organizing dedication services for the towns. Many Aghem people have had to leave their villages and take refuge in these towns due to increasing subversive activity.

- » **Praise God** that the Bibles arrived safely back in Cameroon last November.
- » **Lift up** the dedication plans that are underway.
- » **Ask God** to shine his light in the midst of adverse circumstances so many will look to him and put their faith and trust in his Son, Jesus Christ.
- » **Pray** that the subversive activity will end and the Aghem people can return to their villages.
- » When the Aghem people moved from their villages to the towns, many more people were exposed to the translation work. "You intended to harm me, but God intended it all for good. He brought me to this position so I could save the lives of many people" (Genesis 50:20, NLT). **Pray** that people in these towns will support Bible translation and give their lives to the Lord.

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

## ALVARE\* and ZAVAR\*; Cameroon (8,500 and 10,500)

These two teams working concurrently were blessed with significant progress in 2019. They organized teachers as part of the community mobilization for literacy and met with churches to promote the translated Scriptures and literacy activities. They also created audio recordings of portions of 1 Timothy, hymns and numerous stories that will be used to reach and engage the communities.

- » **Pray** for the health and safety of the translation team and their families. **Pray** specifically for the healing of those with malaria.
- » **Pray** against subversive activities in the area and that God's name will be lifted up amidst it all.
- » **Ask God** to provide new solar batteries which are essential for the translation work. **Ask him** to supply workers and equipment so that repairs can be made to the office.
- » **Ask the Holy Spirit** to give wisdom and insight to the teams as they create dictionaries and reading books for both languages. **Pray** that the Alvare and Zavar people will be excited to attend literacy classes and to receive and study the New Testament in their languages.
- » **Intercede** for the people, that they will love God's Word, come to know his Son and experience his peace.

## AWING; Cameroon (20,000)

Praise God! In 2019, the New Testament was sent for printing, and planning for a dedication service began. Due to the subversive activity in the area, Cameroon Association for Bible Translation and Literacy offers trauma healing workshops to many Awing people. During those workshops, many expressed their need to have a Bible as soon as possible.

- » **Intercede** on behalf of the Awing people. **Pray** that they will put their faith and trust in the Lord even though many of them are affected by the unrest in the region.
- » Please **pray** that peace will return to the area and many people will be able to attend the dedication. **Pray** that God will be glorified during this time of rejoicing.
- » **Ask the Lord** to prompt the people to use the Scriptures regularly in their homes and in their churches, studying them and meditating on them daily.

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

## BUWAL; Cameroon (20,000)

The team continues to forge ahead with the translation of the New Testament despite the fact that the Buwal live in the far northern region of Cameroon where insurgent activity occurs regularly. Exegetical and consultant checks of the New Testament books are almost complete.

- » **Praise God**, two more translation consultants have joined the team in the greater northern region which will speed up progress.

» **Pray** for an outpouring of the Holy Spirit over the Buwal community. **Pray** that the Scriptures will impact and transform lives and that they will inspire people to contribute to Bible translation in the local area.

» **Ask God** to fill the people with peace and joy as they **lift up** and celebrate the name of Jesus!

» **Ask the Lord** to put an end to the conflict and unrest, which causes security issues for the team and the local population.

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

## KARANG; Cameroon (18,000)

Thank the Lord that although the New Testament is not yet printed, digital copies are available for the Karang to use and grow in their faith!

- » **Give thanks** that after numerous delays, the final consultant check is nearing completion and the manuscript will soon be prepared for publication.
- » The team would like to prepare 200 large print, easy-to-read copies of Scripture for key individuals and each congregation that uses the Karang language. **Pray** that the Holy Spirit will use these copies in peoples' lives and stimulate the Karang language committee to raise funds for a mass printing.
- » Because only a small percentage of the Karang read, an audio recording of the New Testament is key to reaching everyone. **Pray** that the recording project that started last year will be completed soon so audio copies can be made available to the community. **Ask God** to draw many people to himself through his spoken Word.
- » **Ask the Holy Spirit** to work in the hearts of the Karang so they treasure God's Word and are a people "... whose God is the Lord" (Psalm 144:15, NLT).

SIL

## MBEMBE; Cameroon (60,000)

Two historic events took place the end of 2019 among the Mbembe people: The Mbembe New Testament was dedicated on November 30 in Douala, Cameroon's largest city, and it was also dedicated in the community area in December. Praise the Lord!

- » **Pray** that the Scriptures will draw many Mbembe to the Lord.
- » **Ask God** to end the subversive activity that has displaced many Mbembe people so they can return to their village homes.
- » **Pray** that those who seek refuge in towns away from their villages would also find refuge in Christ as they read the Scriptures in their language.
- » **Pray** that God will penetrate and change the hearts of those who oppose Christ and the gospel.

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

## NDOP CLUSTER PROJECT — *Bambalang* language; Cameroon (29,000)

After unexpected delays, the shipment of Bambalang New Testaments arrived in Cameroon in September 2019 and a dedication was held January 4, 2020. Praise God!

- » **Thank the Lord** for his hand on the project and **pray** for great spiritual fruit.
- » Earlier, four preliminary test copies had been printed and, when a pastor presented one copy to his church, everyone jumped up singing and clapping. They all wanted to touch it with their hands. After the service, the pastor honored the oldest man, who was the first pastor, and let him hold it and look at it. The older man did not want to give it up, but others were waiting for their turn! **Pray** that this enthusiasm for God's Word will hold fast and that the Scriptures will bring light and eternal life to the Bambalang, who live in an area of unrest.
- » **Ask the Holy Spirit** to anoint literacy and distribution efforts so more Bambalang people will be impacted by God's Word.

INTERCHURCH COMMITTEES OF BAMBALANG AND BAMUNKA; SIL; WYCLIFFE CANADA; WYCLIFFE UK

## NDOP CLUSTER PROJECT — *Bamunka* language; Cameroon (31,000)

Praise God for technology that allowed members of the Bamunka translation team — living separately in a Bamunka village, Ireland and the U.S. — to work together via the internet for a period of time last year.

- » **Ask the Lord** to inspire Pastor Edward and Jon Blackwell as they press forward with consultant Greg Beyer to check the final 25% of the New Testament. **Pray** they will all enjoy good health.
- » **Pray** for Pastor Edward and his family to adjust well to their new environment and new schools for the children. They moved out of their home area, which was affected by civil unrest, to a town with a calmer environment. **Ask God** to open up a way for other members of the translation team to join him for periods of time so they can make final checks of the New Testament and prepare it for publication.
- » One of the goals this year is to complete testing the way that tone is marked in the Bamunka language. This is critical to help people read the language easily. **Pray** for the best solution to this challenge.

INTERCHURCH COMMITTEES OF BAMBALANG AND BAMUNKA; SIL; WYCLIFFE CANADA; WYCLIFFE UK

## NGOMBALE; Cameroon (105,000)

Give thanks to God! The New Testament dedication celebration took place on April 27, 2019, in Babadjou, the main town in the community. Townspeople, villagers, traditional church leaders and many more guests attended the event. There was great rejoicing, and 2,000 New Testaments were purchased by Ngombale people!

- » **Pray** that many people will continue to interact with the Scriptures in their language.

- » **Ask the Holy Spirit** to touch the hearts of the traditional leaders so they will engage in studying the New Testament and lead their people in ways that honor God.

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

## NULIBIE; Cameroon (6,400)

The Nulibie team is steadily advancing toward their goal of having a full New Testament. In 2019, Matthew, Mark, Luke, John, and 1-2 Corinthians were completed and are now available to the people in their language.

- » **Pray** that the Lord will provide safety and good health for the team and their families.
- » **Praise God** that more translation consultants were appointed to the greater south region, and that work will continue at a faster pace.
- » **Ask the Lord** to touch and change the hearts of the community leaders so they will become godly leaders for their people.
- » **Pray** that more people will become interested in Bible translation.

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY; SEED COMPANY

## PANA; Cameroon (100,000)

Pana speakers live on the border of Central African Republic, Cameroon and Chad, but the translation project is being carried out in Cameroon.

- » **Praise the Lord** that two new translation consultants were appointed in this region. **Pray** that the experience will be a blessing and a witness as they join the team and perform the task of consulting.
- » **Ask God** to move the hearts of people in the community to give toward the translation work.
- » **Lift up** the team as they travel to workshops and test Scriptures in the community. **Pray** for protection. There is subversive activity in the area, including kidnapping.
- » **Pray** that the dedication of the book of Luke will draw people to the Scriptures, and that the churches will use it in their services and Bible studies.

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

## PINYIN; Cameroon (24,600)

The Pinyin people are greatly affected by the unrest in their area. But we serve a mighty God and declare as Jeremiah did, "Lord you are my strength and fortress, my refuge in the day of trouble!" (Jeremiah 16:19, NLT). The translation team and the community leaders are working together to set a dedication date for the finished New Testament, the audio New Testament and the "JESUS" film.

- » **Pray** for renewed hope and anticipation among the people as they wait for their New Testament copies.
- » **Claim** God's peace, "which exceeds anything we can understand" (Philippians 4:7, NLT), to be a comfort to the Pinyin team as they prayerfully consider a date for the dedication.

- » **Intercede** on behalf of the Pinyin people, asking that God would use Scripture to touch and heal their hearts and minds. **Ask God** for an end to insurgent activity.

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### TCHOUVOK; Cameroon (15,000)

Thank God that the Tchouvok team now has two consultants to assist in the translation work. All remaining New Testament books are being consultant checked and revised for clarity and readability.

- » **Pray** that all consultant checks will go smoothly and quickly.
- » **Lift up** those who perform the typesetting process, praying that they will catch and correct any errors, have wisdom in placing maps and pictures and have physical strength as this is a tedious process.
- » **Pray** for the protection and safety of the Tchouvok team; they are in an area where conflict is rising.

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### TUNEN; Cameroon (79,700)

In 2019, the Tunen New Testament was completed and sent to South Korea for printing. Praise God the shipment arrived back in Cameroon in November. The Tunen community was eagerly awaiting its return!

- » **Pray** that the printing process is done quickly and with no problems.
- » **Ask God** to give the team wisdom as they plan and prepare for the dedication of the New Testament. **Pray** that they will be guided to the best date and venue so that many can attend.
- » **Pray** for the Tunen people to have a deep love for the Word of God. May they say, “When I discovered your words, I devoured them. They are my joy and my heart’s delight. ...” (Jeremiah 15:16, NLT).

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

## Central African Republic

### BANDA-LINDA; Central African Republic (183,000)

In 2019, the Banda-Linda team experienced several achievements. Alfred, a consultant-in-training, finished six months of advanced Hebrew studies. The team successfully wrote a teacher training transition guide to be used in area literacy classes. And Colossians was back translated and consultant checked.

- » **Ask the Lord** to provide funds to print the transition guides so literacy classes can begin.
- » **Lift up** Alfred as he finishes training to become a translation consultant. **Ask the Lord** to call other consultants to assist with the work.
- » **Praise the Lord** that no data was lost during travels in 2019! The team travels to project sites, and some passengers sit on top of the team’s travel bags due to limited space; this increases the risk of computer damage and data loss.

- » **Ask the Lord** to give wisdom to the authorities in the region, so peace will be restored and the team can return to the Banda-Linda area to work closely with the community. “If you need wisdom, ask our generous God, and he will give it to you ...” (James 1:5, NLT).

CENTRAL AFRICAN ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY; SEED COMPANY; SIL

### BHOGOTO; Central African Republic (130,000)

As the news of Bible translation travels through the Bhogoto region, many churches have requested the team to come and hold workshops about translation, Scripture use and literacy! In 2019, the team finished reviewing Psalms chapters 1-10, back translating Colossians and 1-2 Peter, and the consultant check of Hebrews.

- » **Praise God** that peace is returning to this area, allowing the translation team to spend more time in the villages.
- » **Ask the Lord** to provide health and safety to the team. **Lift up** Eugene, a team member who needs surgery.
- » **Pray** for the project funds to be approved for 2020. **Ask God** for additional funds to expand literacy efforts throughout the region.
- » **Ask God** to provide another translator for the team. Edouard, a retired translator, continues to volunteer when he can.
- » **Pray** for the team’s computers, phones and power systems, asking God that any difficulties the team experiences will not compromise the years of work stored digitally.

CENTRAL AFRICAN ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY; SEED COMPANY; SIL

### GBAYA-BOSSANGO; Central African Republic (200,000)

Due to unrest in their region, this translation team has been based in the capital city for several years.

- » **Thank the Lord** that it is now safe for the team and their families to move back to the area. **Pray** for the logistics of the move, including timing and finances. They want to be present to promote the Scriptures and help distribute them when a dedication takes place.
- » **Ask God** for helpful feedback as the New Testament is read to the community.
- » As the typesetting process begins, **pray** for God’s guidance as the team decides where to place maps, introductions, a glossary and more.
- » **Pray** for the audio recordings of Luke and 1-2 Peter to be widely distributed on SD cards. **Ask God’s Spirit** to use the “JESUS” film to bring many to Christ and create a hunger for God’s Word.

» **Ask the Lord** to help the team translate Ruth and Esther so that girls and young women will benefit from the wisdom in these books. **Pray** also that 1-2 Peter, 1-3 John and Jude will be published this year while the community awaits the New Testament.

CENTRAL AFRICAN ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY; SEED COMPANY; SIL

### KABA; Central African Republic (83,000)

In 2019, the Kaba team finalized word spellings, reviewed key biblical terms and checked parallel texts of the Scriptures for consistency. They also read the New Testament aloud in the community to ensure clarity and naturalness.

- » **Pray** that typesetting can be completed so the printing process can begin. **Ask God** to oversee the books as they are printed and shipped to the language area.
- » **Pray** that the Kaba team and their families can return to live in the language area and actively promote and distribute the New Testament. **Ask God** to provide for moving expenses.
- » **Praise God** that the “JESUS” film is available in Kaba. **Lift up** a committee traveling to communities to project the film in preparation for the New Testament dedication. **Pray** for great fruit.
- » **Ask the Holy Spirit** to prepare the hearts of the people to integrate the use and study of the Scriptures into their daily lives and in their churches.
- » The team started work on the Old Testament. **Pray** for the beginning steps of this process as they get this new project off the ground.

CENTRAL AFRICAN ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY; SEED COMPANY; SIL

### MPYEMO; Central African Republic (29,000)

Progress on the New Testament was made in 2019. The introductions and back translations of 1-2 Peter and 1-3 John are complete. Also, many computer verifications on the text took place, as well as the harmonization of key biblical terms throughout the Scriptures.

- » **Ask the Lord** to provide more consultants for this area. Books already translated need to be consultant checked.
- » Recently the team has been based in the capital city, Bangui, due to security problems. Please **pray** that the team can return to the language area and that funds will be available to allow the families of the translators to move back as well.
- » **Pray** for the health of Pastor Mathurin who suffers from high blood pressure. He is the coordinator of the Mpyemo project.

CENTRAL AFRICAN ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY; SEED COMPANY; SIL

### NGBUGU; Central African Republic (95,000)

2019 was a successful year for the Ngbugu team! They participated in a conference of churches and collaborated with church leaders to choose maps, images and key terms for the New Testament. They had test readings with Ngbugu speakers to check for clarity and comprehension of the Scriptures. And they trained literacy facilitators so Ngbugu literacy can be taught to those who read and write in French.

- » **Pray** for the New Testament typesetting process which will be done online. **Pray** for internet quality to be consistent during this process.
- » The team and their families have been living away from the Ngbugu area. **Ask Jehovah-jireh** to provide so they can move back to the language area to promote the New Testament and help distribute it.
- » **Pray** for successful showings of the “JESUS” film in Ngbugu among all the communities and for many to accept Christ through it. This will be great preparation for the New Testament dedication.
- » **Ask God** to prepare the hearts of the people to respond to God’s transforming Word.

CENTRAL AFRICAN ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY; SIL; WYCLIFFE UK

### NZAKARA; Central African Republic (50,000)

In 2019, the team traveled to Bangassou for a meeting with pastors and leaders to present the work of Bible translation and to motivate the community to get involved and take ownership of the translation work.

- » **Give thanks** for Deacon Pombolo-Bouza Corneille who graciously offered his meeting space to the team, free of charge.
- » **Pray** for the team’s translation goals for 2020: to translate, revise, check and publish 1-2 Corinthians and 1-2 Peter, and to check the introductions to 1-2 Timothy, Titus and Philemon.
- » **Present to God** the literacy efforts underway. They plan to publish 150 literacy guides, 300 literacy primers and level one books in order to begin literacy classes. They also plan to train literacy leaders and establish literacy groups in multiple towns.
- » **Pray** for unity as the team selects a third translator so translation goals can be achieved on time.
- » **Seek the Lord** on behalf of the team’s Scripture initiative efforts. They are establishing and training a distribution committee to effectively present the New Testaments, the audio Scriptures and the “JESUS” film to a greater area.

CENTRAL AFRICAN ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY; SIL



## Chad

### GABRI MAJA; Chad (73,000)

Mysticism and animism have a stronghold over this region. People live in fear. Churches are actively working toward the day when they will see everyone impacted through Scripture in their language.

- » **Ask the Holy Spirit** to fill the translation team with wisdom, energy and sound minds so they can meet their goals for 2020 which are to translate Romans, Philippians, Colossians, 1-3 John and Revelation, and do a consultant check on 2 Corinthians, Philippians, 1-3 John, Jude and Revelation.
- » **Pray** for good health for the team and their families so they can fully concentrate on the translation. Last year they battled illnesses.
- » **Ask Jehovah-jireh** to provide the team a new office at a reasonable cost.
- » **Lift up** the Gabri Maja committee as they mobilize funding for the project and encourage people to use Scripture portions that are already published. **Pray** for transformed lives, free from fears, through God's Word.
- » **Ask the Lord** to protect the translation team as they travel to work on busy roads where there are many accidents.

SEED COMPANY; SIL

### GUERGUIKO; Chad (25,500)

Rejoice! The Guerguiko New Testament was printed last year and copies arrived in Chad in December 2019. A dedication will be held early in 2020.

- » **Thank the Lord** for helping the team persevere through numerous challenges to complete the New Testament.
- » An audio recording of the New Testament was made last year with the help of Faith Comes By Hearing. **Pray** that both the audio and print versions will be distributed widely and that believers will be strengthened in their faith. **Pray** that new people will come to know Christ as their Savior as they encounter him in God's Word.
- » **Ask the Lord** to raise up more readers through literacy classes.
- » **Pray** for churches to develop Scripture engagement activities that address people's needs and interests so that the Scriptures will be widely used.

COORDINATION FOR BIBLE TRANSLATION IN THE GUERA; SIL

### KERA; Chad (98,900)

The Kera New Testament was dedicated in February 2006 and, since that time, the church has tripled! Enthusiasm is high for literacy and Scripture engagement activities. An Old Testament team, consisting of two Kera exegetes/translators and another Kera translator, began their work in 2008.

- » The team has high goals for the year: They want to translate Job and Isaiah, revise Job, some Psalms, Jeremiah and Ezekiel, and have a consultant check nine books.
- » **Ask God** to help the team persevere as they struggle with a scarce food supply. The land area the Kera live on is insufficient for people's needs.
- » **Pray** that the team and their families will stay healthy and have the strength needed each day to accomplish their demanding work schedule.
- » **Ask the Lord** to fill them with joy as they spend concentrated time in God's Word.
- » **Thank the Lord** for an enthusiastic language committee that leads efforts in literacy and Scripture engagement. **Pray** that their activities will result in hundreds of readers and further church growth.

BIBLE SOCIETY OF CHAD; SEED COMPANY; SIL

### MANGO; Chad (154,000)

The Mango people live in more than 100 villages. Travel is extremely difficult in the rainy season. During the dry season, it's not uncommon for temperatures to reach 120 degrees. Most people are animists, following ancestral values. The Christians try to make a stand, but it's very difficult.

- » **Hallelujah!** God's Word will soon be available to the Mango people in a language that speaks to their hearts. The New Testaments arrived in Chad in December 2019 and will be dedicated in the early months of 2020.
- » **Pray** that the Lord will spur people to embrace his Word and that it will be used both by individuals and churches.
- » **Ask the Lord** to help those leading literacy and Scripture engagement activities to create materials that result in people loving to read, especially God's Word. **Pray** for spiritual fruit in believers' lives and for transformation among non-believers.
- » **Lift up** the main exegete for the New Testament who is studying for his master's in theology so he can be trained as a translation consultant. **Pray** for success in his studies and for continued spiritual maturity.

CHADIAN ASSOCIATION OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION; SEED COMPANY

### MIGAAMA; Chad (45,000)

Last year was a productive year for the Migaama team. They worked with a consultant to complete checks on the final New Testament books. They also produced an introduction to the New Testament, a glossary of key terms, reviewed parallel passages in the four Gospels and had these materials checked by a consultant.

- » **Lift up** the team as they check spelling and ensure key terms are consistently translated throughout the manuscript.

- » **Pray** that, when a committee reads the entire New Testament aloud, they will find any improvements that need to be made. **Pray** also that they will be encouraged in their faith.
- » Typesetting is tentatively set to begin in Yaounde, Cameroon in July. **Ask the Lord** to keep the team safe when they travel there. **Pray** for wisdom in formatting decisions and that the equipment will function well.
- » **Pray** that the team will be healthy and unified throughout these remaining tasks.

COORDINATION FOR BIBLE TRANSLATION IN THE GUERA; SIL

## Côte d'Ivoire

### BAKWÉ; Côte d'Ivoire (13,000)

Glory to God — the New Testament translation is complete! The dedication took place September 14, 2019. The New Testament is now available to the Bakwé people. It is also available in an audio format for smartphones and as a free Android app. Because most Bakwé have cellphones, this greatly increases the audience for the Scriptures. Translation work on the Old Testament has also begun.

- » **Pray** for wide distribution of the New Testament. The goal is for every Bakwé household to have it in written or audio format.
- » **Pray** for a Bakwé candidate to be chosen for training as an exegete translator. **Ask God** to guide the process, and to send one who is well educated and can obtain Hebrew language training.
- » **Ask God** to protect the translation team as they work on the Old Testament and also **pray** that he would provide continued political stability to the area.

SIL

### KRU CLUSTER PROJECT — Gagnoa Bété, Godié and Guéré languages; Côte d'Ivoire (706,000)

These three language groups in the Kru Cluster are in the last stages of preparing their New Testaments for publication! The complete New Testament in Guéré is checked and ready for typesetting. The Godié project is in the final stages of review, and the Gagnoa Bété New Testament team is in the process of checking all books for clarity and accuracy. The training of three promoters began; they will encourage the people to engage with and use the Scriptures.

- » **Seek God** on behalf of the Guéré New Testament printing in South Korea; **ask** for a smooth and quick printing process and an easy trip through customs.
- » **Pray** for the Godié New Testament typesetting process and for the typesetter. It is a tedious and meticulous job.
- » **Ask God** to help the Gagnoa Bété team find a linguist and a younger Gagnoa Bété person to work on checking grammar and spelling of the translation.

- » **Pray** that the work of the promoters will increase awareness and interest in the Scriptures. **Ask the Lord** to lead them as they set up listening groups for the audio text and reading groups for the printed text.
- » Please **pray** that church leaders will continually encourage people to use the New Testaments in all three language groups.

SIL

### LORON; Côte d'Ivoire/Burkina Faso (10,000)

Loron is a border language with speakers in both Côte d'Ivoire and Burkina Faso. They have had portions of Scripture since 1985, but a team is now working to provide the full New Testament. First Corinthians has been approved for printing, 2 Corinthians and Galatians are being back translated into French for consultant checks, and work on Ephesians began. Literacy classes in Loron happen each day, and there has been great progress among the people. A number of students are on track to finish the whole literacy course. Praise the Lord!

- » **Pray** that a consultant will be available to check 2 Corinthians and Galatians soon.
- » **Lift up** the team as they begin translation checks on Ephesians and continue to work on all the epistles.
- » **Ask God** to lead regarding potential training opportunities for the translation team in Burkina Faso this year.

ETHNOS360

### NYARAFOLO; Côte d'Ivoire (60,000)

In 2019, translation and consultant checks of all New Testament books were completed. In the fall, a complete read-through of the translated Scriptures took place with Nyarafolo listeners. This included the New Testament as well as the Pentateuch and Psalms. Glory to God, the typesetting process began!

- » **Pray** for successful printing of the Nyarafolo Scriptures.
- » **Praise God** that his Word is becoming available in Nyarafolo and for the great impact it will have on people and local churches.
- » **Pray** for a joyous dedication of the Scriptures and that government officials and leaders from other religious groups will attend. **Ask God** to open their hearts, that they will receive Christ as their Savior.
- » **Lift up** the Nyarafolo team as they begin to use Scripture to teach reading to the people and to increase their desire for literacy. **Remember** them as they begin a project to complete an audio recording of the Scriptures. They are trusting God to provide for these ongoing projects.

SEED COMPANY; WORLD VENTURE

## Democratic Republic of Congo

### BUDU-KOYA; Democratic Republic of the Congo (96,000)

The Budu-Koya team is working to finish the New Testament translation. They are also taking measures to engage the community in the use of these Scriptures for their daily lives.

- » **Pray** for the community reading of the New Testament. The team wants to ensure that it is clear and sounds natural.
- » **Lift up** the team as they participate in an inter-church theological consultation. This will help them define key words and gain the backing of church leaders for the translation.
- » **Ask God** for a smooth and accurate typesetting process (page and manuscript layout).
- » **Pray** for a mistake-free printing process that will result in quality books.

INTERDENOMINATIONAL CENTER FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### BUDU-NITA; Democratic Republic of the Congo (169,700)

Thank God for all the work the Budu-Nita team has done on the New Testament! Last year they finished final consultant and technical checks on the book introductions and glossary. The team would like to typeset and print the New Testament this year.

- » **Pray** that the theological meetings the team participates in will provide wisdom and insight in defining key words, ensuring that community faith leaders are behind the translation.
- » **Ask the Holy Spirit** to provide wisdom and clarity when the New Testament is read to the community to test comprehension.
- » **Ask God** to empower the typesetting and printing teams with his Spirit.
- » **Pray** that the team is protected when they travel from their work location in town to the villages where the Budu-Nita language is spoken.
- » **Ask the Lord** to provide ideas for initiatives that will engage the people with the Budu-Nita Scriptures. **Pray** that God will "... accomplish infinitely more than we ask or think" (Ephesians 3:20, NLT).

INTERDENOMINATIONAL CENTER FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### BUNGOFU CLUSTER — Budja, Fulu, Ngombe North and Ngombe South languages; Democratic Republic of the Congo (677,000)

The BuNgoFu team hopes to complete a New Testament in each of these four languages by the end of 2022. They face challenges but are not without hope. "Humanly speaking, it is impossible. But with God everything is possible" (Matthew 5:18, NLT).

- » **Pray** for adequate funds to be available for the project.
- » **Lift up** these teams: Budja, Ngombe North and Ngombe South. They are being relocated and will be farther away from their language area. **Ask the Lord** to keep them focused and on task.
- » **Pray** for the Fulu team. They will remain in their language area but will be traveling back and forth to the main translation office in Gemena. **Ask God** to watch over them as they travel.
- » Please **pray** for good, uninterrupted internet in the main translation office. This is essential for timely communication.

CONGOLESE ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY; SEED COMPANY

### FULIIRU; Democratic Republic of the Congo (400,000)

Thank the Lord — the Fuliiru Bible is now complete! The team created supplemental resources to use with the Bible, including an audio recording of the New Testament, a one-year inductive Bible study guide with Scripture songs for each lesson, and a Bible app with study resources. Throughout the community there are prayers and songs of joy praising God for this accomplishment!

- » **Pray** for preparations for the dedication service of the Fuliiru Bible, possibly late summer this year.
- » **Ask God** to bless the distribution of the New Testament audio version, that each Fuliiru home will receive a copy allowing those who cannot read to hear the Scriptures.
- » **Lift up** the team as they initiate programs to engage the people and the local churches in using the Bible in their language. **Pray** that people will be transformed as they read God's Word.
- » **Intercede** for the Fuliiru people and the Democratic Republic of Congo. **Ask God** to bring peace to this country which continues to experience unrest and violence.

SIL

### KOMO; Democratic Republic of the Congo (614,000)

The Komo team continues to move forward in their translation work, despite regional unrest and challenges that come from working far from their language area. They are trusting the Lord for his protection and strength.

- » **Intercede** for God to protect the team as they travel.
- » **Pray** for the team as they clarify and check key terms, finish detail work and finalize maps and illustrations for each book of the New Testament.
- » **Ask God** to bless the manuscript reading for community feedback, and **pray** that church initiatives will result in people engaging with the Komo Scriptures.

- » **Pray** that the typesetting process will go smoothly and the manuscript can be printed this year.

INTERDENOMINATIONAL CENTER FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### LIKA; Democratic Republic of the Congo (80,000)

The Lika translation team finished the New Testament, and it was printed last year in South Korea!

- » **Thank God** for the team's perseverance and hard work through many challenging years.
- » **Lift up** the dedication planned for early 2020. **Pray** that many will attend and for God to be glorified.
- » **Ask God** to prepare the hearts and minds of the Lika people to receive his Word in their language. **Pray** for the local churches to use the newly translated Scriptures in their services.
- » **Ask the Lord** to protect the team as they travel to promote the Scriptures. **Remember** as you pray, "God's way is perfect. All the Lord's promises prove true. He is a shield for all who look to him for protection" (Psalm 18:30, NLT).

INTERDENOMINATIONAL CENTER FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### OMI; Democratic Republic of the Congo (155,000)

The Omi translation team is moving forward to complete the New Testament. Technical checks and work on the glossary are progressing. Literacy classes continue with a recent graduating class of 100 students! A new radio station transmitter is being built and will be used to broadcast Scriptures in Omi.

- » **Pray** for the team as they complete the technical checks of the New Testament and get it ready for typesetting and printing. **Ask the Lord** to give them courage, strength, perseverance and good health.
- » **Seek God** for improvement of the team's solar energy system. It is only sufficient for two computers and is slowing down the translation work.
- » **Praise the Lord** that a radio station has committed to broadcasting Omi Scripture. **Pray** this will begin to produce a hunger and a thirst for God's Word. "Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled" (Matthew 5:6, NIV).
- » **Ask God** to lead the team as they work with local church leaders to build excitement among the people about having the Scriptures in the Omi language.

SIL

### UBANGI CLUSTER PROJECT — Mono, Ngbandi-Ngiri and Pagabete languages; Democratic Republic of the Congo (354,000)

The Ubangi Cluster includes three language groups: Mono, Ngbandi-Ngiri and Pagabete. The project team is translating the New Testament for each of these languages. They are also working on scripting the "JESUS" film in nine Democratic Republic of the Congo languages.

- » **Thank the Lord** that consultant checks and typesetting were finalized on all three New Testaments.
- » **Ask God** to direct the printing process of each New Testament and to protect the books as they are shipped to the language area. They often travel through several countries to reach the village area.
- » **Pray** for the successful completion of the "JESUS" film in all nine languages.
- » **Ask the Holy Spirit** to prepare fertile soil in Mono, Ngbandi-Ngiri and Pagabete hearts so they will receive their Scriptures with joy and be transformed.

CONGOLESE ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY; SEED COMPANY

### East Africa

#### DEKAMO\*; East Africa (980,000)

Ninety percent of the Dekamo adhere to another majority religion, but acceptance of the Scripture translation project is growing as they relate to stories in the Old Testament. They are enthusiastic about having this Scripture in Dekamo rather than the foreign language of their holy book.

- » **Give thanks** that the Dekamo New Testament translation is complete and is being printed!
- » **Ask God** to protect the finished New Testaments as they are transported to the language area. **Pray** for God to guide to the best way to celebrate and dedicate the New Testament and that many will attend — believers and non-believers alike.
- » The translation team is working on the book of Genesis. They are also producing the "JESUS" film. **Ask the Lord** to provide all that they need, including equipment and voice-over artists, so that this evangelistic tool will soon be available to the Dekamo.
- » **Pray** for the Holy Spirit to work in Dekamo lives so that they will declare with the psalmist, "The very essence of your words is truth ..." (Psalm 119:160, NLT).

PIONEER BIBLE TRANSLATORS

#### MOROGORO CLUSTER PROJECT — Arew\* and Omaraz\* languages; East Africa (1,126,000)

Over half of the Arew people and 95% of the Omaraz people follow a major world religion. Many "inherited" an affiliation with ancestral spirits from their grandparents. Neither Christians nor non-believers have strong beliefs in their stated faiths.

- » **Rejoice** that both New Testaments have been typeset and are at the printers. The finish line is close!
- » **Pray** for a smooth printing process that will produce quality books with durable binding. **Ask the Lord** to protect the books as they are transported back to the community areas.
- » **Thank the Lord** that, as the Arew and Omaraz hear and read Scripture, they are valuing their language more. There is great interest among both communities in God's Word! **Pray** this will lead to real transformation.
- » The teams have also dubbed the "JESUS" film into their languages. **Pray** that this, too, will impact people and lead them to a personal relationship with the God of Abraham, Isaac and Jacob.

#### PIONEER BIBLE TRANSLATORS

### Equatorial Guinea

#### FA D'AMBU; Equatorial Guinea (9,500)

The Fa d'Ambu translation team is getting close to the finish line! The team has written introductions for each New Testament book and is working on the final checks.

- » **Ask the Lord** to give the team wisdom and strength as they typeset the New Testament and send it for printing.
- » **Pray** for safety as the books are shipped back to Equatorial Guinea.
- » **Lift up** the committee planning a New Testament dedication this year.
- » **Pray** for an excellent and timely recording of the New Testament. **Ask the Holy Spirit** to anoint translator Bernardino Tomé and give him health and strength to complete the recording by May this year. They would like to have the recording available with the printed New Testament at the dedication.
- » **Pray** that many Fa d'Ambu people will be transformed by God's power and grace as they receive the Good News in their language.

PROMOTORA ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA; SEED COMPANY; SIL

### Ethiopia

#### AARI; Ethiopia (290,000)

The Aari received the New Testament in their language in 1997. Soon they will also receive the Old Testament along with a revised New Testament!

- » **Praise God** that the Bible was typeset in two scripts last year — Latin and Ethiopic — and also proofread.
- » **Pray** for a good print job and that both editions will have clear print and strong binding.
- » **Ask Jehovah-jireh** to provide funds to cover the printing and shipping costs.
- » **Lift up** the committee planning a dedication, that God will guide them to a location and time when many can attend.

- » **Pray** for wide and effective distribution so all Aari people will have access to God's life-transforming Word. **Pray** that the Aari people will "write [his words] deep within [their] heart" (Proverbs 7:3, NLT).

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS; ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; THE WORD FOR THE WORLD

#### AMHARIC; Ethiopia (17,418,000)

Amharic speakers have had access to Scripture for many years, but older versions are often difficult to understand. There is now another version being released that uses modern Amharic.

- » **Praise God**, this project to bring Amharic speakers a modern-day Bible in a language they can understand is now complete. The Bible was printed in the fall of 2019 and a dedication is scheduled for 2020. It is also available on the internet.
- » **Pray** that many will access the Bible and be drawn by the Holy Spirit to know Christ personally.
- » **Pray** that the Bible will be received well by the Catholic community in Ethiopia and promoted and used in homes and churches all across the country, resulting in transformed lives committed to Christ.

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; SEED COMPANY

#### AWNGI; Ethiopia (788,576)

Claim the truth of Ephesians 3:20 for the Awngi translation team: "Now all glory to God, who is able, through his mighty power at work within us, to accomplish infinitely more than we might ask or think (NLT)."

- » **Pray** for the team as they head toward the finish line; they hope to have the New Testament printed this year!
- » **Ask God** to fill them with his Spirit as they check to ensure key terms are consistently translated throughout the manuscript and review punctuation and spelling.
- » **Lift up** the teams who will typeset, proofread and print the New Testament. **Pray** that all equipment will work well.
- » **Pray** for more churches to actively support the translation project and use the Scriptures in their services and Bible studies.
- » **Ask God** to use the Scriptures to draw people to himself, revealing his love for the Awi people.

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCHES FELLOWSHIP; THE WORD FOR THE WORLD

#### BAISO; Ethiopia (10,350)

The Baiso people are farmers. Most are cattle breeders; some herd goats or sheep. They plant sesame, sorghum, maize, beans, vegetables and bananas. Although exposed to Christianity for many years, they have never had Scripture in their language.

» **Rejoice**, the New Testament was completed and is being typeset! **Ask the Lord** to fill the typesetting team with energy and wisdom — it is a detailed process with many formatting decisions to make. **Pray** that the proofreaders will have keen eyes.

» **Lift up** the printing firm, that the equipment will work well. **Pray** that God will surprise the team with his abundant provision as they look to him for funds to publish and distribute the New Testament.

» **Ask God** to lead the team as they begin to translate Old Testament portions that are vital to spiritual growth and understanding the New Testament.

» **Pray** that the Baiso people will embrace the truths they find in Scripture and find eternal hope.

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS; ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; SEED COMPANY; THE WORD FOR THE WORLD

### **BENCH; Ethiopia (370,600)**

The Bench New Testament was published in 1990, but people longed to also have the rich history and deep truths of God taught and experienced by the patriarchs and prophets.

» **Praise God**, a team completed translating the full Bible last year. They are now reviewing it to ensure key terms are consistently translated and spelling and punctuation are correct. They will then typeset and proofread it. **Pray** for God to fill them with stamina, alert minds and joy. These detailed processes require great concentration.

» **Pray** for quality printing and binding and safe delivery of the books back to Ethiopia.

» **Ask Jehovah-jireh**, the great provider, to provide funding sources for printing the Bible and for dedication and distribution expenses.

» **Pray** that the Lord will spur the hearts of the Bench people to embrace his Word and grow to love and worship the Lord.

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS; ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; THE WORD FOR THE WORLD

### **DIRAYTA; Ethiopia (142,750)**

The Bible Society of Ethiopia has been steadily working to complete the final editing of the Dirayta New Testament.

» **Pray** that the manuscript can be sent to South Korea soon for typesetting and printing, and for God's hand on those processes. **Ask Jehovah-jireh** to provide the funds needed for printing expenses.

» **Give praise** that a cellphone app as well as an audio edition of the New Testament are available to people. **Thank the Lord** that listening groups have formed. **Pray** that as people read and listen to God's Word their lives will be transformed.

» **Lift up** the team as they finish translating Genesis so the Dirayta can know about how God has been working since the beginning. **Pray** that the team can also finish translating and print the Lion Children's Bible so children can know Jesus.

DELK-NORWAY; ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS-SOUTH WEST SYNOD; FINNISH LUTHERAN MISSION; SIL

### **DIZIN; Ethiopia (52,000)**

The Dizin people live in southwestern Ethiopia. Most are farmers and follow animism, living in fear of evil spirits.

» In 2019, people using The Finish Line prayed for consultants to be available to move the New Testament translation project along. **Praise God** for answers: in the same year, a consultant checked John, 1 Corinthians, 1-2 Timothy, Titus, Philemon and 1-3 John! **Pray** this progress will continue.

» **Thank the Lord** that the team also recorded Acts last year. **Lift** them up as they move through the steps this year to publish, record and make a Scripture app of 1-2 Thessalonians, 1-2 Timothy, Titus and Philemon.

» **Pray** that many Dizin speakers will access Scriptures as they become available. Also **pray** that the Word will free them from their fears.

» **Ask the Lord** to provide funds to produce the "JESUS" film in Dizin, a powerful evangelistic and discipleship tool.

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS-SOUTHWEST BETHEL SYNOD; SEED COMPANY

### **ETHIOPIA CLUSTER PROJECT — Dawro, Gamo and Gofa languages; Ethiopia (1,960,370)**

These three full Bible projects are at the finish line! The teams have persevered through obstacles, illnesses and other challenges. The Bibles will be dedicated in 2020!

» **Thank the Lord** for keeping the translators and their families steadfast to the end. Translating the whole Bible is an epic endeavor.

» **Ask the Lord** to help the printer produce high-quality books that will stand up well to use. **Pray** that the books will be delivered to the language area safely, undamaged and in a timely manner.

» **Lift up** the committees planning the dedications, that they will each know how to best celebrate in their communities. **Pray** that many will attend, including government and church leaders. **Pray** for God to provide for dedication expenses.

» **Thank the Lord** that audio recordings of the Bible are available in each group. **Claim** God's promise in Isaiah 55:11 over these audio and print versions: "I send it [my Word] out, and it always produces fruit. It will accomplish all I want it to and it will prosper everywhere I send it" (Isaiah 55:11, NLT).

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS; ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; SEED COMPANY; THE WORD FOR THE WORLD;

## GAYIL; Ethiopia (85,000)

2020 is a historic year for the Gayil people in Ethiopia — they will receive the New Testament in their language!

- » **Lift up** the translation team as they make final preparations for publication. They need good health, alert minds and perseverance as they review the 27 books for spelling and punctuation errors and ensure key terms have been consistently translated.
- » **Pray** for the typesetting process to go smoothly and formatting decisions that will result in a book that is easy to read. **Ask the Lord** to give the proofreaders keen eyes.
- » **Pray** for a mistake-free printing process that will result in quality books. **Ask God** to keep the books safe as they are shipped to Ethiopia.
- » **Lift up** the dedication, that it will be at a place and time when many can attend. **Pray** for wide distribution of the New Testament so many Gayil will come to hear about and know the God who loves them.
- » The team has begun to translate Old Testament portions. **Ask the Holy Spirit** to keep them motivated and give them strength.

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS; ETHIOPIAN FULL GOSPEL CHURCH; ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; THE WORD FOR THE WORLD

## GEDEO; Ethiopia (986,977)

The Gedeo translation team has been working hard to complete the full Bible in Gedeo. Because they have persisted, the Bible will be published this year!

- » **Thank the Lord** for each person who has been involved. In addition to the translators and their families, participants include accountants, managers, consultants, churches, prayer warriors and donors.
- » **Lift up** the typesetting team and proofreaders as they prepare the manuscript for printing. They need to decide on the font, columns, pictures and supplementary materials.
- » **Give thanks** for a printing firm in South Korea that will print the Bible. **Pray** their equipment will work well and produce Bibles with clear print and sturdy binding.
- » **Ask the Lord** to protect the Bibles as they are shipped to Ethiopia. **Pray** for creative provision inside and outside the community for costs involved.
- » **Lift up** the dedication in prayer, that the day and everything leading up to it will be “all for the glory of God” (1 Corinthians 10:31b, NLT). **Pray** it will lead to transformed lives.

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS; ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; THE WORD FOR THE WORLD

## GUJI OROMO; Ethiopia (2,000,000)

The Guji Oromo people no longer have to wait to have the whole revelation of God in their language. More than two million speakers of Guji Oromo will receive the full Bible in their language this year!

- » **Praise the Lord** for his love and goodness to the Guji Oromo in providing them with his Word. **Thank the Lord** for each person involved in this monumental task.
- » **Pray** for the team as they check spelling, punctuation and other details in the 66 books, have the Bible typeset and then proofread it. **Pray** they will have strength, keen eyes and wisdom.
- » **Lift up** those who print the Bibles, that God will give them joy as they manage the equipment and help them produce quality books.
- » **Ask the Lord** to protect the shipment of Bibles to Ethiopia and quickly take them through customs and to the language area. **Pray** for a joyous dedication and, through the Scriptures, for the many Guji Oromo to follow Christ.

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS; ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; THE WORD FOR THE WORLD

## HADIYYA; Ethiopia (1,200,000)

A revision of the Hadiyya New Testament, which had been in use for over 20 years, is complete and is being printed this year with the newly translated Old Testament in one book!

- » **Ask God** to watch over and protect the printing presses, binding machines and finished Bibles as they are transported back to the language area.
- » **Lift up** the local translators and the local church as they focus on promoting use of the Scriptures and plan for a dedication. **Ask the Holy Spirit** to fill them with wisdom and joy.
- » **Pray** for the Bible Society of Ethiopia as they work together with the translators to facilitate printing, shipping and Scripture promotion activities.
- » **Ask the Holy Spirit** to powerfully work through his Word in Hadiyya to bring many into a relationship with Christ that will impact their families, churches and communities.

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS-SOUTH CENTRAL SYNOD

## HALABA; Ethiopia (287,282)

The Halaba translation team made excellent progress last year; they typeset the New Testament, proofread it and prepared it for publication!

- » **Pray** that the printing process will go smoothly and that the books will arrive safely in Ethiopia and the language area.
- » **Ask the Holy Spirit** to anoint the dedication and draw many people to Christ as they read about him in the New Testament. **Pray** that people will use the Scriptures in their homes and churches and everyone will have access to copies.
- » **Trust Jehovah-jireh** with the team for his provision of finances from within the community and from others for publication, dedication and distribution costs.

- » **Pray** that the gospel will take root in the Halaba, resulting in changed hearts and lives.

ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; THE WORD FOR THE WORLD

### KAFA; Ethiopia (870,000)

Translating the Bible is a spiritual battle. The enemy does not want people to hear the Good News. The Kafa translation team has experienced constant challenges but they have claimed Ephesians 6:10: "... Be strong in the Lord and in his mighty power" (NLT).

- » **Lift up** the team as they finish proofreading the whole Bible — the Old Testament with a revised New Testament. **Ask the Lord** to give them strength and keen eyes.
- » **Pray** for a smooth printing process that produces mistake-free Bibles. **Ask God** to protect the books as they journey from the printer, through customs and to the Kafa people.
- » **Praise God** for answering prayers last year: a joint publishing agreement was signed between the two organizations involved. This ensures greater acceptance of the translation by the people.
- » **Ask the Lord** to empower the team to record the Bible and distribute it on micro-SD cards for those who are not fluent readers.
- » **Pray** that the Kafa Bible, in both written and oral forms, will be used by God to transform the lives of the Kafa people.

SIM INTERNATIONAL

### KAMBAATA; Ethiopia (570,000)

The Kambaata full Bible project came to a halt in 2018 during the process of transferring administrative management. One side effect was that the translators found other work. God's plan to provide the Kambaata with his Word cannot be thwarted, however. Prayer was raised up through The Finish Line and other sources and God answered! "The earnest prayer of a righteous person has great power and produces wonderful results" (James 5:16, NLT).

- » **Thank the Lord** that several organizations are partnering to finish the project and that God raised up trained translators to complete the translation.
- » **Lift up** the Korean Bible Society as they typeset and print the Bible. **Ask God** to fill them with joy. **Pray** that all the equipment will work well.
- » **Pray** for a safe shipment of the books back to Ethiopia. Some Bible shipments are delayed due to an increased volume of shipping containers coming through the main Ethiopian port. **Ask** our powerful God to open up channels so that Bible shipments can get through in a timely manner.

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS-AMBARICHO BILATE SYNOD; LUTHERAN BIBLE TRANSLATORS

### KISTANE; Ethiopia (24,000)

The Christian church thrives in the Kistane area — in fact, a local leader says it's the strongest community of Christ followers in the region. Three distinct church groups are present among Kistane speakers, and each of them is represented in this project.

- » **Pray** for the community, the translation team and leadership to have strong relationships as they work with one another.
- » **Thank the Lord** that last year the translation team completed the 13 New Testament epistles written by Paul. **Ask God** to keep the team motivated, healthy and united as they press forward to have the 13 books checked by consultants and finish other books.
- » Unrest in the area has made travel difficult. **Pray** for peace to reign and the translation work to move forward unhindered.

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; SIL

### KOM CLUSTER — Konta, Oyda and Melo languages; Ethiopia (156,200)

Praise God! The Konta, Oyda and Melo people will be able to read this verse in their languages this year: "After this I saw a vast crowd, too great to count, from every nation and tribe and people and language, standing in front of the throne and before the Lamb. ... And they were shouting with a great roar, 'Salvation comes from our God who sits on the throne and from the Lamb!'" (Revelation 7:9-10, NLT)

- » **Thank the Lord** that these language communities will celebrate their New Testaments this year!
- » For each language, the New Testament is being published in both Latin and Ethiopic script. **Ask God** to watch over the printing process and shipment of the books to Ethiopia and then to their respective language area.
- » **Pray** for those planning the dedications, that the celebrations will magnify the Lord and create a hunger and thirst for God's Word in those who attend.
- » **Ask the Holy Spirit** to guide the teams to creative and effective ways to distribute the Scriptures so all the people have access to them.

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS; ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; SEED COMPANY; THE WORD FOR THE WORLD

### KONSO; Ethiopia (242,000)

The Konso have a great hunger for God's Word. The New Testament was reprinted four times!

- » **Pray** for the translation team as they complete checks and typeset the full Bible — the Old Testament with a revised New Testament. **Ask the Lord** to keep them healthy, alert and strong for this detailed work.
- » The Bible will be printed in two scripts — Ethiopic and Latin. **Pray** that the printing equipment will work well and result in books with clear print and good binding.



- » **Give praise** that funds are available to print the Bible in both scripts.
- » **Thank the Lord** for Konso Scriptures available on smartphones. **Pray** that many will access them and come to a saving knowledge of the Lord.
- » **Pray** for reconciliation between the Konso people and neighbors with whom they experience tension. **Ask the Lord** to fill the community leaders with wisdom.

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS-SOUTH WEST SYNOD; LUTHERAN BIBLE TRANSLATORS

## ME'EN; Ethiopia (151,500)

The Bible Society of Ethiopia performed the final manuscript checks on the Me'en New Testament last year. The New Testament was then typeset and will be printed this year!

- » **Ask God** for a successful, error-free printing process.
- » **Pray** for the Holy Spirit to prepare the Me'en people to eagerly receive God's Word and be transformed in their hearts and lives.
- » **Pray** for many in the Me'en community to engage in literacy activities; there is high illiteracy in the area.
- » **Lift up** the translation team as they continue the long process of translating the Old Testament. May they experience unity and joy as they work closely with God's Word.

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; SEED COMPANY; SIL

## NORTH GUMUZ; Ethiopia (160,000)

The North Gumuz team members are getting closer to the finish line with each passing month. They are now at the typesetting stage.

- » **Pray** for the typesetting team to have energy, alertness and wisdom as they make formatting decisions about columns, pictures, maps and the font.
- » **Ask the Lord** to give the proofreaders clear minds and keen eyes as they proofread the manuscript multiple times.
- » **Pray** for a mistake-free printing process resulting in quality books.
- » **Ask the Holy Spirit** to work in people's hearts so they treasure God's Word and are a people "... whose God is the Lord" (Psalm 144:15, NLT).

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; SEED COMPANY

## SAHO; Ethiopia (230,000)

While virtually all of Ethiopia's Saho people claim to be Christians, the Saho who live across the border in another country follow a different world religion. Church and denominational leaders hope that having the Scriptures in Saho will be a source of inspiration and discipleship as well as a resource for evangelism.

- » **Lift** the translation team up as they focus on a final review of the New Testament manuscript. **Pray** the team will find any errors so they can produce an accurate, excellent and easy-to-understand translation.
- » **Ask God** to keep the team alert and wise as they run all 27 New Testament books through checks to standardize parallel passages, key terms, spelling and other items.
- » **Pray** for the typesetting process to go smoothly. The team would like to print the New Testament in 2021.
- » **Pray** the Saho in Ethiopia and those across the border will acknowledge that "The very essence of your words is truth. ..." (Psalm 119:160, NLT).

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; SEED COMPANY

## SHEKKACHO; Ethiopia (80,000)

The Shekkacho people live in the mountainous southwestern part of Ethiopia. After delays in the publication process, they now have the New Testament in their language!

- » **Rejoice**, because on May 2, 2019, the New Testament was joyfully dedicated in a church in the language area. God's love and presence were evident. As a box of New Testaments was carried from the church door to the pulpit, people danced and praised God from their hearts.
- » **Pray** that the Shekkacho people will be transformed through the translated Scriptures.
- » **Pray** for the project team to successfully implement literacy and Scripture engagement activities.

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS-ILLUBABOR BETHEL SYNOD; EVANGELICAL PRESBYTERIAN CHURCH; SIL

## SURI; Ethiopia (26,900)

The Suri translation team is experiencing multiple transitions. One translator died in late 2018, another had to leave the team in 2019, a new translator has joined the team, another translator is in an internship, and the team's adviser is now working remotely via the internet.

- » **Pray** that God's Spirit will bring grace, peace and harmony to the team. "And the Holy Spirit helps us in our weakness" (Romans 8:26, NLT). **Pray** that God's power will be evident.
- » The team's goals this year include completing a consultant check of John and doing team and consultant checks of Mark, 1-2 Peter, 1-3 John and Jude. **Ask the Holy Spirit** to anoint them, keep them strong and fill them with wisdom as they work with God's precious Word. **Pray** they will be refreshed in their souls through these Scriptures and make excellent progress.

ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS-SOUTHWEST BETHEL SYNOD; SEED COMPANY

## XAMTANGA; Ethiopia (300,000)

After 20 years of language development and translation work, the Xamtanga received their New Testament on April 5, 2019! Praise God for this historic occasion held in the largest Xamtanga town. Over 1,000 people attended.

- » **Thank the Lord** for a large locally led literacy program coordinated by Ethiopian Orthodox priests in the area. Because of their efforts, many of the young people at the dedication could read their new, treasured book.
- » **Give thanks** that an audio recording of the New Testament is available as a Bible app for Android phones. This allows those who do not read to enjoy and prize God's Word! After the dedication, one visually impaired man received the app on his phone and was thrilled.
- » **Ask the Holy Spirit** to move in people's hearts so they fully comprehend that "... the word of God is alive and powerful ..." (Hebrews 4:12) and use it in their homes, churches and communities. **Pray** for widespread transformation.

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; SEED COMPANY

## YEMSA; Ethiopia (197,506)

God's Word is a light that leads people to salvation and bread that provides food for spiritual growth. Rejoice that the Yemsa will soon have the New Testament to feed on and share with others!

- » **Give thanks** for the translation team that persevered through the years to reach this day. They completed the translation last year and also typeset and proofread it.
- » **Pray** for quality printing and binding and safe delivery of the books to Ethiopia.
- » **Ask the Holy Spirit** to guide plans for a dedication and that many people will attend and be drawn to the Scriptures and to the Christ they talk about.
- » **Pray** for God to creatively raise up finances to cover publication, shipping and dedication expenses.
- » **Pray** for God to cultivate "good soil" in Yemsa hearts so, when they receive their New Testaments, they will "... hear God's word, cling to it, and ... produce a huge harvest" (Luke 8:15, NLT).

ETHIOPIAN FULL GOSPEL CHURCH; ETHIOPIAN KALE HIWOT CHURCH; THE WORD FOR THE WORLD

## ZAYSE; Ethiopia (18,500)

Praise God that team members in Europe and Ethiopia worked remotely by Skype last year and completed important checks of the New Testament!

- » **Lift up** the team as they work with a consultant to finish final checks of some New Testament letters and the book of Revelation.
- » **Pray** for those who will typeset and print the New

Testament, that God will guide each step and provide strength and wisdom. **Thank the Lord** for members of Christ's body who use their experience and talents to deliver God's Word to the Zayse people.

- » **Pray** that many Zayse will access Scripture materials already available in print and digital form and be drawn to Christ through them.
- » **Ask the Holy Spirit** to reveal God's power and love in the community through the leaders, teachers, schools, reading classes, churches and pastors.

BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA; ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS-SOUTH WEST SYNOD; SIL; WYCLIFFE POLAND

## Ghana

### KAAKYE; Ghana (80,000)

The Kaakye team is hard at work! They have hosted workshops on time management, Paratext (a translation software program) and key terms where pastors and church leaders discussed the use of these terms in the translation.

- » **Pray** for good health and God's provision for the team and their families.
- » **Ask God** to help the team prepare John, Romans, Ephesians, Titus and 1-2 Peter for consultant checks.
- » **Pray** that local church leaders will use the portions of Scripture already available — Matthew, Mark, Luke and James — to enhance the spiritual growth of their members.
- » **Ask the Lord** to provide a generator to ensure consistent power and a projector to show the "JESUS" film in the rural communities. **Pray** that the Lord will reveal himself and touch the hearts of the Kaakye people as they watch..
- » **Pray** for funds to maintain the team's vehicle.

GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION

### KOMA; Ghana (5,600)

The Koma translation team is staying busy in the local villages. They are holding literacy classes to increase the people's ability to read and understand Scripture. They share the gospel and show the "JESUS" film, and they read Scripture drafts aloud to test accuracy and comprehension. The team also continues to perform consultant checks, exegetical checks and drafts of numerous Old Testament books.

- » **Pray** for the health and strength of the team and consultants as they push forward to complete the Old Testament.
- » **Thank the Lord** for the Scripture app that was developed. **Ask God** to use it to bring the Koma people to a saving knowledge of Christ.
- » **Ask the Holy Spirit** to continue to bring joy and

excitement to their hearts as they learn to read and write.

GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY, AND BIBLE TRANSLATION

### **NYALOTA CLUSTER PROJECT – Logba, Nyangobo and Tafi languages; Ghana (18,300)**

Praise God for the progress these three translation teams are making!

- » **Lift** the teams up as they complete the typesetting process for the three New Testaments.
- » **Pray** for the printing and shipping process to go quickly and smoothly with no complications.
- » **Ask the Lord** to ensure that all three New Testaments are widely distributed among the people and that they are used in local churches and homes.
- » Please **pray** that the dedication ceremonies will bring people from near and far to celebrate and welcome the Scriptures in languages that speak to their hearts.

GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY, AND BIBLE TRANSLATION; SEED COMPANY

### **SAFALIBA; Ghana (10,000)**

Praise God for the Safaliba team as they translate the New Testament and portions of the Old Testament. They are performing consultant checks and ensuring that key biblical terms are translated consistently throughout the manuscript.

- » **Ask the Lord** for wisdom, health and endurance for the team and for committed involvement from those who review the text for accuracy and clearness.
- » **Lift up** the Safaliba people who will soon get to read the Good News in a language that speaks to their heart.
- » **Pray** that the local churches and communities will recognize and receive the gift of God's Word with joy. "When I discovered your words, I devoured them. They are my joy and my heart's delight ..." (Jeremiah 15:16, NLT).

GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY, AND BIBLE TRANSLATION

## Kenya

### **CHONYI; Kenya (184,000)**

The team is diligently working on a number of New Testament books that are at various stages. John, Acts, and Philemon are all being reviewed by the community to test for comprehension. The books of 1-3 John are in the drafting process. Believe that God will "... accomplish infinitely more than we might ask or think" (Ephesians 3:20, NLT) as these six books are translated.

- » **Ask God** to protect the team and give them good health.
- » **Pray** for the complete and accurate translation of each book.
- » **Lift up** the Chonyi community. **Pray** that they will

enthusiastically use the portions of Scripture that are already available to them.

BIBLE TRANSLATION & LITERACY

### **DIGO; Kenya (315,000)**

In 2019, the Digo translation team performed a community test reading of the Digo Bible. The team is now working on final checks of the entire Bible, harmonizing the New Testament and the Old Testament translations. They are working to typeset the final version and prepare it for publication.

- » **Pray** for a quick publishing process and safe shipment of the Bibles from a printing firm in South Korea to the language area.
- » **Praise the Lord** for the dedication service. **Pray** that those in attendance will come to a saving knowledge of Jesus Christ through their Bible. **Believe** there will be spiritual impact!
- » **Ask the Lord** to give the team wisdom to develop successful Scripture use initiatives among the people.

BIBLE TRANSLATION & LITERACY; SEED COMPANY

### **DURUMA; Kenya (400,000)**

Praise the Lord! Last year the Duruma translation team finalized consultant checks on all Old Testament books. They began the work of final checks, all consistency checks and have moved closer to having the entire Bible ready for the Duruma!

- » **Pray** for wisdom as the team works on the Old Testament final checks.
- » **Ask the Holy Spirit** to lead them as they harmonize the Old Testament translation with the previously translated New Testament.
- » **Lift up** the team as they prepare the manuscript for typesetting and publication.
- » **Pray** for strength, health and safety for the team.

BIBLE TRANSLATION & LITERACY; SEED COMPANY

### **GIRYAMA; Kenya (751,500)**

Glory to God! The Giryama Bible was dedicated on April 6, 2019. The dedication brought together Giryama people, clergy and politicians. His Excellency the Deputy President, Dr. William Ruto, was guest speaker. Giryama wore traditional dress as people cheered and danced. The people sang songs of praises and worship to God, and more than 2,000 people celebrated this wonderful accomplishment. At the end of the day, 900 copies of the Giryama Bible were purchased, and two public leaders pledged to pay for and distribute 1,500 more. Thank God, for he is faithful!

- » **Pray** for continued spiritual impact among the Giryama as they read and study their Bible.
- » **Pray** that Scripture engagement initiatives will yield lasting fruit for the kingdom of God.

BIBLE TRANSLATION & LITERACY KENYA

## ILCHAMUS; Kenya (30,000)

Rejoice! 2019 was a successful year for the Ilchamus team. They completed the consultant checks of all New Testament books and began final checks of the New Testament, including spelling, hyphenation, capitalization, word breaks and punctuation.

- » **Ask the Lord** to give the team clarity and understanding when the New Testament text is tested in the community.
- » **Pray** that the typesetting, publishing and shipping processes all go smoothly.
- » **Thank God** for the impact that the New Testament will have on the Ilchamus.
- » **Beseech the Lord** for the finances needed to begin Old Testament translation.

BIBLE TRANSLATION & LITERACY; SEED COMPANY

## POKOMO; Kenya (95,000)

The Pokomo New Testament was completed in 2005, and work began on the Old Testament. The team is working on the final checks, which involve meticulous proofreading by translators and Pokomo Christians. This is challenging work that requires great collaboration.

- » **Pray** for wisdom and insight as the team performs final checks.
- » **Lift** the team up as they seek to ensure that key terms are translated consistently throughout the Old and New Testament translations.
- » **Ask the Lord** to direct the steps of those involved in the typesetting process.
- » **Pray** for a quick publishing process without any setbacks.

BIBLE TRANSLATION & LITERACY; SEED COMPANY

## SAMBURU; Kenya (160,000)

Thank God that the New Testament was completed and printed in 2019 and a dedication service was held December 14, 2019! The team also began work on the Old Testament, beginning with Genesis and Exodus.

- » **Praise God** for his hand on the translation project and team members through the years.
- » **Ask God** to touch the hearts and lives of the Samburu people through the Scriptures.
- » **Ask the Lord** to bless the team with wisdom and strength as they translate the Old Testament.

BIBLE TRANSLATION & LITERACY; SEED COMPANY

## THARAKA; Kenya (180,000)

Praise the Lord! A joyful dedication service for the Tharaka Bible was held on June 13, 2019. The Tharaka people have been waiting for the Bible in their language for many years. The dedication service drew a large crowd. There was shouting and rejoicing! Some sang and danced, and others could not hold back their tears of joy. It took 30 years of translation work, but through it all, God has been faithful.

- » **Pray** that people will engage with God's Word by reading it, studying it and meditating on it.
- » **Ask God** to impact people through his Word. **Pray** that the Holy Spirit will provide wisdom and draw people into a relationship with Christ our Savior.
- » **Pray** for wisdom as translators involve the churches and the people in Scripture use initiatives.

BIBLE TRANSLATION & LITERACY; SEED COMPANY

## Malawi

### ELLOMWE; Malawi (1,000,000)

Praise the Lord for all that the Ellomwe team has accomplished! The full Bible was dedicated on August 10, 2019. It was a great celebration of God's Word.

- » **Pray** that the Bible will be distributed to all local churches and homes and that it will have an eternal effect on the Ellomwe people.
- » **Lift up** the Malawi Bible Society in prayer. They recently lost a key staff member who was responsible for translation projects and publications. **Ask God** to send a replacement for this position.
- » **Pray** that the Lord will open doors for other mission agencies to work in this region.

BIBLE SOCIETY OF MALAWI; REFORMED MISSION LEAGUE; SEED COMPANY

### LAMBYA; Malawi (60,000)

The Lambya team had a profitable year in 2019! They finalized team checks of all Old Testament books and started consultant checks.

- » **Pray** for the team and their consultants as they complete consultant checks. They need God's wisdom to make sure that each book is accurate, clear and sounds natural.
- » **Ask the Lord** to keep the team and their families safe and in good health.
- » Typesetting the Old Testament will begin in late 2019 or early 2020. **Pray** for God's timing on each step of preparing his Word for the Lambya people.
- » As the Lambya feed on the New Testament and anticipate the Old Testament, **pray** that Jesus' words in Matthew 4:4 will be a reality for them: "... 'People do not live by bread alone, but by every word that comes from the mouth of God'" (NLT).

BIBLE SOCIETY OF MALAWI; SEED COMPANY; THE WORD FOR THE WORLD

## Mozambique

### AKOTI; Mozambique (97,000)

Final consultant checks for the New Testament were completed last year. The team made an audio recording that was tested in the villages to make sure it sounds clear and natural. Then the feedback from the audio test was used to make final adjustments to the translation. The team handed over the manuscript to begin the typesetting process this year.

- » **Pray** that the typesetting will go well and for open communication between the typesetter and the team.
- » **Ask God** to allow the printing process in South Korea to go smoothly and efficiently, and to protect the Scriptures as they are shipped to Mozambique and the language area.
- » **Pray** for those who are planning the dedication service in September 2020. The local religious context is sensitive so believers want to be respectful as they promote the event. **Ask the Lord** to prepare the hearts of the local people to receive his life-changing Word. “They are more desirable than gold, even the finest gold. They are sweeter than honey, even honey dripping from the comb” (Psalm 19:10, NLT).

SEED COMPANY; SIL

### MEETTO; Mozambique (1,200,000)

Praise God! Last year the Meetto team completed consultant checks of the last few books of the New Testament: 1-2 Corinthians, Hebrews and Revelation. They began format and style checks and a final proofreading to prepare for the typesetting process.

- » Please **pray** for the team as they finish checking key terms and parallel passages for consistency as well as check spelling, punctuation and capitalization.
- » **Pray** that literacy initiatives in the local communities will be well attended and effective.
- » **Ask God** to give the Meetto people a hunger and excitement for his Word in their language. “I rejoice in your Word like one who discovers a great treasure” (Psalm 119:162, NLT).

SEED COMPANY; SIL

### NYUNGWE; Mozambique (420,000)

Glory to God — the Nyungwe New Testament will be dedicated on February 21 this year! A great day of celebration is planned.

- » **Intercede** for the Nyungwe people, that many lives will be transformed by the Word of God as they use the New Testament in their language. **Ask God** to open their eyes to his truth. “Be good to your servant, that I may live and obey your word. Open my eyes to see the wonderful truths in your instructions” (Psalm 119:7-18, NLT).
- » **Pray** for the translation team and their families to have financial stability and good health as they begin to translate the Old Testament this fall. This is an immense project and they need our prayers.

SEED COMPANY; SIL

## Namibia

### KHOEKHOEGOWAB; Namibia (251,200)

The Khoekhoegowab translation team pressed hard last year to complete the full Bible and began to typeset it. The typesetter, however, unexpectedly died.

- » **Pray** for the Holy Spirit, the great comforter, to be with this man’s family.
- » The team postponed sending the manuscript to South Korea for printing but, by God’s grace, were finally able to send it. **Pray** for a smooth printing process and a safe and timely return of the books to Namibia. They would like to hold a dedication this year.
- » **Ask God** to prepare Khoekhoegowab hearts so that when they receive the full Bible, they will be filled with joy. “And the Scriptures give us hope and encouragement as we wait patiently for God’s promises to be fulfilled” (Romans 15:4b, NLT).

NAMIBIA BIBLE SOCIETY; SEED COMPANY

## Nigeria

### ALIS I RON; Nigeria (400,000)

Alis I Ron speakers have waited eagerly for the New Testament to be available in their language.

- » **Give thanks** that their wait is over! The New Testaments were printed last year in South Korea, shipped to Nigeria and dedicated in a joyous celebration on October 26, 2019.
- » **Ask the Holy Spirit** to use the Scriptures to transform and impact the community.
- » **Pray** that the New Testaments will be widely distributed throughout the Alis I Ron area.
- » **Pray** that the “JESUS” film will continue to be used to bring people to Christ.

### ANIOMA-GHUTUO CLUSTER PROJECT — Enuani, Ghotuo, Ndokwa and Ulukwumi languages; Nigeria (1,041,700)

The goal of this cluster project is to publish a New Testament and the “JESUS” film in each of the four languages. Each team has several translators, literacy workers and six reviewers, but all staff are cross-trained so that project delays are minimized.

- » **Thank the Lord** that demand for Scripture is strong in each group. Many have turned to Christ, but traditional religion still has a great influence. Some people consult oracles or take part in cultural practices that conflict with Christian beliefs. God’s Word will provide them with the truth.
- » **Lift up** the translation teams as they finalize the Gospel of Luke and produce the “JESUS” film. They will then proceed to translate Acts, Galatians and Ephesians and record them so people can immediately begin to use them. **Ask God** to fill the teams with strength and wisdom.
- » **Pray** for many readers to result from literacy efforts. Staff are training local educators to teach reading and writing in their communities. As God’s Word becomes available, the teams will hold memorization and reading competitions to encourage literacy and use of the Scriptures.

MISSION FOR LANGUAGE TRANSLATION

## BWAATYE; Nigeria (477,000)

The Bwaatye language project will communicate God's Word to the Bwaatye people who speak Bachama and Bata, the two dominant dialects.

- » **Lift up** the translation team as they are in the final stretch before publishing the New Testament in 2021. They have been completing work on the final two books (Romans and Matthew) and are running checks on spelling, punctuation, consistent use of key terms and ensuring that the translation is accurate and sounds natural. **Pray** for good health and alert minds.
- » **Pray** for peace and security in northeast Nigeria where the Bwaatye live. Progress has been delayed the past two years due to inter-tribal unrest. **Ask the Lord** to strengthen Christians to take the lead in promoting peace.
- » **Lift up** the project chairman, Mr. Phares Kade, who is experiencing poor health.
- » **Pray** for the release of Mark's Gospel in print and audio formats early this year, and that excitement and interest in the Christian community will increase as the New Testament nears publication.

SEED COMPANY; SIL

## C'LELA; Nigeria (90,000)

The C'Lela New Testament is close to the finish line!

- » **Pray** for a smooth printing process that produces books with clear print and strong binding.
- » **Ask the Lord** to watch over the books as they are shipped from South Korea to Nigeria and then by land to the language area.
- » As the people wait, **ask the Holy Spirit** to prepare fertile soil so that they will receive the Scriptures with joy. **Claim** God's promise in Isaiah 55:11: "I send it [my Word] out, and it always produces fruit. It will accomplish all I want it to and it will prosper everywhere I send it" (Isaiah 55:11, NLT).
- » **Pray** for those planning a dedication and that God will guide them to the best time and venue so that many can attend.

## DADIYA; Nigeria (30,000)

The Dadiya translation team is moving steadily toward the finish line. They expect to complete the consultant checks of the entire New Testament in early 2020!

- » **Lift up** the team and consultant as they finish checking Romans and then revise some of the first books they translated. They have grown in their abilities and understanding and want to improve these earlier translations. **Pray** that the revisions will result in books that communicate accurately, naturally and clearly.
- » The team will use Paratext software this year to run automated checks of spelling, punctuation and other features. **Ask God** to keep them motivated and healthy during this final sprint to the finish line and to find any items needing correction.

» The Dadiya language uses tone to distinguish verbs. **Pray** for the Holy Spirit to give the team insight into how to best represent the tones in writing. They need to make this decision before typesetting the New Testament.

» **Pray** for the Dadiya Christian community to follow through with their pledge to contribute financially toward the translation program.

SEED COMPANY

## DUYA; Nigeria (78,000)

The Duya people live in Kaduna State in northwest Nigeria. Twelve percent of the population claim Christianity as their faith, and the rest adhere to their own religions.

- » **Praise God** that the translation team is making good progress toward giving the Duya the New Testament in their language! The team has completed consultant checks and is testing the manuscript with speakers in the community to make sure it is clear and sounds natural. **Pray** that feedback will help them improve the text.
- » **Ask the Lord** to give the team stamina and strength as they also check the books for punctuation, spelling, consistent use of key terms and other details.
- » **Pray** for God's peace, "which exceeds anything we can understand" (Philippians 4:7, NLT), to be the anchor for the translators as they run the finishing stretch toward completing the New Testament for the Duya people.

SIL; WYCLIFFE-UK

## EHUGBO; Nigeria (40,000)

Testing the translated Scriptures with people in the community has increased the appreciation of Ehugbo speakers for the Word of God in their own language. It also gives them a sense of ownership in the work!

- » **Lift up** the translation team as they work with a consultant to check Acts, 1-2 Corinthians, James, 1-2 Peter and Revelation.
- » The team still has many books to test for comprehension, including the books listed above and Matthew, John, 1-2 Timothy, Titus and Philemon. **Ask God** to raise up many Ehugbo speakers to participate and that the participants will experience the transforming power of God's Word. **Pray** that the feedback will help the team produce excellent translations of God's Word.
- » **Lift up** the local organization managing the project, asking God to give them wisdom and efficiency. **Pray** that they will know how to effectively support and encourage the translators and community.

SEED COMPANY

## ETULO; Nigeria (10,000)

The Etulo New Testament translation project experienced delays when it established new partnerships.

- » **Rejoice** that plans are in place for the project to restart this year. **Ask God** to clear the obstacles and distractions that remain. The team would like to finish the final steps toward publication in three years.
- » **Ask the Holy Spirit** to increase the community's interest and support for the translation work.
- » **Pray** for the local managers to carry out the project efficiently and to encourage the translators and community.
- » **Claim** God's power over this project: "Now all glory to God, who is able, through his mighty power at work within us, to accomplish infinitely more than we might ask or think" (Ephesians 3:20, NLT).

## GBARI; Nigeria (350,000)

About 80% of the Agbari people follow either traditional religion or another world religion that is prevalent in the region. Christians make up only 20% of the population. As a result, they sometimes face marginalization and even persecution.

- » **Praise God!** A translation team is working hard to produce a New Testament by 2022. Christians are eager to gain access to God's Word in a language they clearly understand. **Ask God** to fill the team with wisdom and strength for this significant task.
- » **Rejoice** that people have the Gospel of Luke and the "JESUS" film in Gbari. **Pray** for eternal results among all the people.
- » **Pray** for the team as they complete, check, print, record and distribute Scripture portions in audio on a phone app and in print formats. **Pray** that the equipment will work well for the audio format and that strong readers will make the recordings.
- » **Lift up** the Scripture engagement and literacy team as they form listening groups using the audio recordings and provide training to pastors to help them effectively use Gbari Scripture.

SIL

## IBAAS; Nigeria (50,000)

God has answered many prayers for this New Testament translation project over the years.

- » **Praise God** that the Ibaas New Testament was printed in South Korea last year, shipped to Nigeria's largest port city and then sent by road to the language area. A festive celebration was held December 26, dedicating the books to God's glory and use for spiritual growth!
- » **Pray** for a great hunger for God's Word among the Ibaas and that the New Testaments will be used on a daily basis in their homes and churches.
- » **Pray** for wide and effective distribution so that people living in remote communities will also have copies.

» **Thank the Lord** for the many translators, technicians, financial supporters and prayer partners who faithfully carried the team over the years to the finish line.

## IKA; Nigeria (400,000)

God has done great things! The 400,000 people who speak Ika now have the complete Bible in their language. Over 1,000 people from across the language area gathered on Sunday, March 24, 2019, in the Anglican Cathedral in Agbor. For three hours they celebrated this historic event. The chairman of the Ika Bible translation committee declared, "It is no ordinary celebration that we have gathered for!"

- » **Pray** that the Bible will be widely and effectively distributed so that all Ika speakers have access to it.
- » **Lift up** church leaders, that they will use the Bible in their services and encourage people to use it in their homes. One speaker, while reading Acts 2 out loud, inserted the 11 kingdoms (districts) of Ika into the Pentecost story: "People from different places all over Ika were amazed and said, ... How come all of us hear God being praised in our native tongues — Agor, Ute, Otolokpo, Owa ... ." The crowd applauded loudly!
- » **Pray** that the whole Ika community — all 11 kingdoms — will wholeheartedly embrace God's Word like those who attended the celebration did.

## ITEN; Nigeria (50,000)

"This day, God's Word has come to us and we are so happy!" These were the words spoken by an Iten woman as she approached the front of the church dancing at the New Testament dedication service. The crowd erupted with clapping and sang in unison. Other women jumped up and joined her to dance in celebration. The atmosphere was exciting and the church was filled with dignitaries, politicians, village people and children all thanking and praising the Lord for his Word!

- » **Pray** for the spiritual growth of the Iten people as they study and learn from the Scriptures.
- » **Ask the Holy Spirit** to give insight and knowledge to the people. **Pray** that they will experience a revelation of who God is through his Word.
- » **Pray** for good health and strength for the team as they promote God's Word among the Iten.

## KWOMA\*; Nigeria (100,000)

The translation team has been working through a series of final checks of the Kwoma New Testament to ensure that the translation is free of errors in spelling and formatting and that key terms are translated consistently. This is tedious work. They have also been working on supplementary materials to include. They want to print the New Testament soon so people can begin to use it.

- » **Thank the Lord** that a consultant was available last fall to check a draft of their glossary of key biblical terms.

- » Securing funding has been difficult the last few years, which has caused the project to be delayed. **Ask Jehovah-jireh** to provide the resources they need to finish without further setbacks.
- » The community is awaiting the project to be complete. **Pray** that God will prepare the hearts of the Kwoma community to receive his Word and for lives to be transformed by the Good News about Jesus.

### MAYA; Nigeria (50,000)

The Maya New Testament translation project has experienced numerous challenges through the years, including civil unrest that delayed the typesetting. But God is strong! “If God is for us, who can ever be against us?” (Romans 8:31b, NLT).

- » **Praise God** that the New Testament was shipped from South Korea to Nigeria last year and a dedication was held on December 7, 2019!
- » **Pray** that the translation team and the churches will successfully distribute the New Testaments throughout all of the language area.
- » **Pray** for the seed of God’s Word to fall on prepared hearts, reap a great harvest and strengthen the church.

### MWAGHAVUL; Nigeria (700,000)

God proclaims in Isaiah 55:11: “I send [my Word] out, and it always produces fruit. It will accomplish all I want it to, and it will prosper everywhere I send it” (NLT).

- » **Praise God** for the hunger for God’s Word among the Mwaghavul people. They have reprinted the New Testament three times! Over 100 enthusiastic Bible study groups, using a combination of audio and printed Scriptures, regularly meet to listen to and apply God’s Word.
- » **Lift up** the translation team as they press forward through the 39 books of the Old Testament. **Ask the Holy Spirit** to fill them with power, sound minds and stamina. **Pray** that their families will enjoy good health.
- » **Pray** for peace in their area and for tribal and religious persecution to end.
- » **Lift up** those who manage the project, that they will provide good support to the translators, engage the community and make wise decisions.

#### SEED COMPANY

### NIGERIAN PIDGIN; Nigeria (30,000,000)

In 2013, the Nigerian Pidgin audio New Testament was joyously received, and the translation team has diligently been working to complete the Old Testament.

- » **Thank the Lord** for the determination of the team; they persevered through numerous challenges including intermittent electricity, political instability and illness.

- » **Intercede** especially for the lead national consultant who is battling cancer. He struggled to complete the translation while ill but succeeded — the Bible is ready for printing! **Ask the Lord** to touch him and renew him with power.
- » **Ask Jehovah-jireh** to provide funds from both within and outside the community to cover printing and shipping expenses.
- » **Pray** for God’s mighty hand to be on the project so that soon the Bible can be printed and over 30 million speakers of Nigerian Pidgin can feed on God’s Word.
- » **Pray** that people will continue to use and be transformed by the New Testament, leading to a great hunger to know the God of Abraham, Isaac and David as found in the Old Testament.

### Senegal

#### NDUT; Senegal (43,000)

The goal of this project is for the Ndut people to have access to the New Testament and select Old Testament passages. In 2019, the team held community test readings of the New Testament and Genesis, checking the accuracy and clarity of the Scriptures. Once completed, the New Testament was typeset along with Genesis.

- » **Give thanks** to the Lord that the New Testament and Genesis are ready to print!
- » **Pray** for enthusiastic volunteers to take part in the audio recordings of Genesis and the New Testament.
- » **Lift up** the team and the local translation committee as they make plans to dedicate the Scriptures and distribute them among the local churches and community.
- » **Ask God** to open the minds and hearts of the Ndut people so that they will hunger and thirst for his Word. **Pray** that as they read Scripture in their language, God will speak clearly to them and they will respond to him. “Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled” (Matthew 5:6, NIV).

#### SIL

### South Sudan

#### GBAYA; South Sudan (16,000)

Despite unrest in the area, the Gbaya team continues to hold literacy classes in the town of Wau for adults and children. The language committee and local church worked hard to prepare the Gbaya for the arrival of their New Testament. Praise the Lord that the New Testament dedication is February 1, 2020!

- » **Pray** that the people will be excited to attend literacy classes.
- » **Ask the Lord** to open the hearts of the Gbaya people so that they will receive the message of God’s Word and the “JESUS” film wholeheartedly.



- » **Praise God** for the smooth printing and shipping process for the Scriptures.
- » **Intercede** for the safety of the people of South Sudan. **Ask God** to reveal his strength and protection and to bring peace to this area. “The name of the Lord is a strong fortress; the godly run to him and are safe” (Proverbs 18:10, NLT).

SIL

### TENNET; South Sudan (10,000)

Praise God! The Tennet people are waiting for the arrival of Scriptures that are being printed in South Korea and are looking forward to the dedication service with great anticipation. In the meantime, the team is continuing to host literacy classes in the community.

- » **Ask the Holy Spirit** to prompt the people to attend the literacy classes. **Pray** that they have a desire to learn and take advantage of classes.
- » **Pray** that the New Testament and the “JESUS” film will be well received among the people. **Ask God** to touch their hearts with his love.
- » **Intercede** for the translation team and the Tennet people. **Ask God** to provide for their needs and to keep them safe and healthy in the midst of insecurity, economic hardship and sickness.

SIL

## Tanzania

### MARA CLUSTER PROJECT — *Ikizu language; Tanzania (92,000)*

Ikizu is part of the eight languages in the Mara Cluster located in the Northwest area of Tanzania. Bible translation work began in this area in 2009. Last year, the Ikizu team finished 2 Corinthians and drafted and checked John.

- » **Pray** for the health of the team as they struggle with sickness.
- » **Ask God** to allow the translation adviser who is located remotely to be readily available to the team for adviser checks and support.

SIL; WYCLIFFE NETHERLANDS

### MARA CLUSTER PROJECT — *Ikoma language; Tanzania (36,000)*

The Mara Region lies in the northwest area of Tanzania, bordering Lake Victoria and Kenya. It is the most densely populated area of Tanzania, but has the fewest churches. Last year the Ikoma team finished translating the final two books of the New Testament and began revising books that had been translated at the beginning of the project.

- » **Pray** for translation advisers and consultants to be available so the New Testament can be checked and the manuscript can move on to typesetting and publication.

- » **Ask God** to provide health and safety for the team.
- » **Pray** that the Ikoma people will come and worship the Lord. May they glorify his name for he is great, and he does wondrous things!

SIL; WYCLIFFE NETHERLANDS

### MARA CLUSTER PROJECT — *Jita language; Tanzania (205,000)*

Thank the Lord for the excellent progress the Jita team made in 2019! They finished consultant checks for Mark, adviser checks for 2 Corinthians and drafted John and Hebrews.

- » **Ask God** to open doors so the translation adviser, who works remotely from the team, can be more accessible.
- » **Pray** for the Jita people to continue to anticipate and long for the Scriptures in their language. “I pant with expectation, longing for your commands” (Psalm 119:131, NLT).
- » **Lift up** the health of the translation team. They are struggling with sickness.

SIL; WYCLIFFE NETHERLANDS

### MARA CLUSTER PROJECT — *Kabwa language; Tanzania (14,000)*

Kabwa is one of eight languages in the Mara Cluster. Last year the team finalized the Gospel of John, the final book they translated. They also finished revising Luke and Acts, which were translated earlier in the project.

- » **Pray** for continued availability of translation advisers and consultants as the team now moves into preparing the New Testament for publication.
- » **Ask the Holy Spirit** to draw the Kabwa people to the Lord and his precious Word, instilling in them a desire to love his precepts and know him personally. “And we can be sure that we know him if we obey his commandments” (1 John 2:3, NLT).

SIL; WYCLIFFE NETHERLANDS

### MARA CLUSTER PROJECT — *Kwaya language; Tanzania (70,000)*

Makunja, a 25-year-old Kwaya man, purchased a copy of the Gospel of Luke in the Kwaya language. Three other Kwaya people heard him reading and wanted to learn more. Praise the Lord that he taught them how to read and now they read Scriptures together in Kwaya!

- » **Pray** that more and more Kwaya people will be drawn to Christ and be able to read and listen to the Scriptures in Kwaya.
- » Because there have been insufficient translation advisers and consultants, the team has fallen behind in their schedule. **Ask God** to raise up more translation advisers and consultants so the team can make good progress.

- » **Pray** for good health and wisdom for the team as they press forward to complete the New Testament for the Kwaya people.

SIL; WYCLIFFE NETHERLANDS

### MARA CLUSTER PROJECT — *Simbiti language; Tanzania (113,000)*

Great progress was made last year by the Simbiti translation team. They finished drafting the New Testament and the book of Genesis. This year the New Testament will go through final checks and the typesetting process to prepare for printing.

- » **Ask God** to provide translation advisers and consultants so the process of final checks will go smoothly.
- » **Pray** for strength, health and stamina for the team.
- » **Pray** for one of the translators who will be leaving the team when the New Testament is complete. **Ask the Lord** to bless him in his new endeavors.

SIL; WYCLIFFE NETHERLANDS

### MARA CLUSTER PROJECT — *Zanaki language; Tanzania (100,000)*

Zanaki, one of the eight languages in the Mara Cluster, is in northwest Tanzania on the border of Lake Victoria and Kenya. It is a densely populated area without many churches. Last year the Zanaki team consultant checked Mark and adviser checked 2 Corinthians. Thank the Lord for the team's diligence as they continue this work.

- » **Pray** for unity and a special bond within the team. **Pray** for health and strength for the entire team.
- » **Ask God** to give wisdom and strength to one team member who has an outside job also. **Pray** that she will divide her time and energy wisely.

SIL; WYCLIFFE NETHERLANDS

### MBEYA PROJECT — *Bena and Nyiha languages; Tanzania (920,000)*

The Bena and Nyiha people live in the southwestern part of Tanzania. They value education, hard work and family. Christianity is the dominant religion in this area. The local believers strongly desire God's Word in their language so they can grow in their faith and minister to others. Translation teams are working in both languages to complete the New Testament.

- » **Pray** for the Nyiha translation adviser, Mwashitete, who is studying for his M.A. degree while also working on the translation. **Ask God** to give him physical stamina and spiritual insight.
- » **Ask God** to give strength and wisdom to the Bena team as they finish consultant checks for John, Romans and Hebrews. **Lift** them up as they then review the entire New Testament.

- » **Pray** for the Bena and Nyiha people that God will "... accomplish infinitely more than we might ask or think" (Ephesians 3:20, NLT) in their lives so that they will be witnesses to his glory and power.

SIL

### MBEYA C CLUSTER PROJECT — *Safwa language; Tanzania (158,000)*

The Safwa people live in the highlands of southwestern Tanzania. Many Safwa villages have no effective Christian witness. However, the translation team is making progress in providing a New Testament in the Safwa language that will tell them about Jesus Christ!

- » **Pray** for the team to have wisdom and direction as they draft 1-2 Corinthians and Revelation and consultant check John and Galatians.
- » **Lift up** the literacy workers as they travel on mountain roads and visit the Safwa communities to prepare the people for using God's Word in their language.
- » **Pray** for good health and strength for the team.

SEED COMPANY

### MBEYA D CLUSTER PROJECT — *Malila, Ndali and Sangu languages; Tanzania (360,000)*

The Mbeya D Cluster project is made up of several languages that are all part of the Bantu language family. Praise the Lord that the team has completed New Testament drafts in the Malila, Ndali and Sangu languages. Last year they checked and revised the Malila New Testament and created a Christian comic book. The Ndali New Testament was checked and prepared for typesetting, and typesetting was completed for the Sangu New Testament.

- » Malila — **Pray** for a joyful dedication service of the New Testament. **Ask the Holy Spirit** to prepare hearts to receive God's Word. **Pray** that Bible engagement seminars will be well attended and impact many people in the community.
- » Ndali — **Pray** that the New Testament printing and shipping process will go smoothly. **Present to God** the Bible engagement seminars and church visits, and ask him to use these to impact the people and community for his glory.
- » Sangu — **Pray** that the Sangu community will hear the Word of God, call out to Jesus and be changed. The majority of the Sangu follow another major religion. **Pray** that the Holy Spirit will open their eyes and hearts to the truth of Christ. **Ask God** to protect the New Testament during the shipping process, and **pray** that the Bible engagement seminars will prompt the people to hunger and thirst for God's Word.

SIL; WYCLIFFE GERMANY; WYCLIFFE NETHERLANDS

## **MBEYA D CLUSTER PROJECT — Kinga, Nyakyusa-Ngonde and Vwanji languages; Tanzania (1,223,000)**

The Mbeya D Cluster project is made up of several languages, all part of the Bantu language family. Last year New Testaments were completed for the Kinga, Nyakyusa-Ngonde and Vwanji! The teams also created audio recordings of the New Testaments and made them available online through Scripture apps and local radio broadcasts.

- » Kinga — **Pray** for the shipping process of the New Testament. **Ask the Lord** to keep the Scriptures safe as they are shipped to the language area. **Pray** for the dedication service to be a time of great rejoicing and testimony of God's goodness. **Ask God** to use his Word and the Bible engagement seminars to transform the Kinga community.
- » Nyakyusa-Ngonde — **Pray** that the distribution of the New Testament will reach every home. **Ask the Holy Spirit** to give wisdom and creativity to the local churches and translation team as they introduce Scripture engagement activities. **Pray** for God to prepare "good soil" so that when the Nyakyusa-Ngonde receive his Word, they will "... hear God's Word, cling to it and ... produce a huge harvest" (Luke 8:15b, NLT).
- » Vwanji — **Pray** that the shipping process of the New Testament will go smoothly. **Ask the Holy Spirit** to prepare the way for the Scripture dedication so it will be well attended and impact the entire community. **Pray** that through Bible engagement workshops, the Vwanji people will come to hunger and thirst for the Word of God.

SIL; WYCLIFFE GERMANY; WYCLIFFE NETHERLANDS

## **NGONI; Tanzania (312,000)**

In 2019, the New Testament translation was finished and sent to a printer, the book of Genesis came close to completion, an audio recording of the New Testament was created to be used in listening groups and a new project to translate the complete Old Testament began. God is good!

- » **Pray** that Genesis will be completed soon and that the printing process for both the New Testament and Genesis will go smoothly.
- » **Ask God** to give the team wisdom as they make a Scripture distribution plan. **Ask him** to bless the engagement activities that the team will use to promote the study and use of God's Word among the people.
- » **Ask the Holy Spirit** to prepare the hearts of the Ngoni people to receive Scripture. **Pray** that salvation will come to them through Jesus Christ and they will be forever changed. "This means that anyone who belongs to Christ has become a new person. The old life is gone; a new life has begun!" (2 Corinthians 5:17, NLT)

SEED COMPANY; THE WORD FOR THE WORLD

## **RANGI; Tanzania (650,000)**

The Rangi are mostly farmers and live in the Dodoma area, a hilly region of north central Tanzania. They predominantly follow another major religion, but there is a small, growing percentage that has been influenced by Christianity. The Rangi team finished consultant checks of the New Testament last year and started on the final checks.

- » **Pray** for wisdom and insight for the team and their consultants as they finalize the New Testament.
- » **Ask God** to bless the typesetters who are working with many New Testament projects in Tanzania. Typesetting is a meticulous and strenuous endeavor, and they need physical strength and spiritual insight.
- » **Praise the Lord** that the New Testament is nearing completion and will soon be ready for printing.

SIL

## **SOUTHERN HIGHLANDS CLUSTER — Matengo, Mpoto and Ludenda\* languages; Tanzania (910,000)**

This cluster is made up of three language groups. The translation team is working on a New Testament for each group with the goal of completing the full Bible. Last year they finished the consultant work on 1-2 Peter through Revelation and prepared the Scriptures for typesetting.

- » **Pray** for good health and safety for the translation team. **Ask God** to help them stay on schedule and meet their goals.
- » **Ask the Lord** to give wisdom to the typesetter as she works with the team to format the three New Testaments. This involves decisions like the number of columns, font and what maps and illustrations to include.
- » **Pray** that a hunger for God's Word in their own language would increase for these three communities. "God blesses those who hunger and thirst for justice, for they will be satisfied" (Matthew 5:6, NLT).

SEED COMPANY; THE WORD FOR THE WORLD

## **YAO; Tanzania (500,000)**

About 14% of the Yao population is Christian, but many mix traditions with their faith. Most Yao practice another major religion that is gaining strength.

- » **Praise God!** Last year the New Testament was completed and the team began to translate the Old Testament. **Pray** that the team will complete Genesis soon, which will be printed as a separate book.
- » **Lift up** the printing process of Genesis and the New Testament. **Pray** that it will go smoothly and that the books will arrive safely in the language area.
- » **Give thanks** that the "JESUS" film and an audio recording of the New Testament are both available to the Yao. **Pray** that these resources will draw people to Christ.

» **Pray** that the Yao will know the importance of Scripture and will meditate on it, memorize it and hide it in their hearts. “Study this book of instruction continually. Meditate on it day and night so you will be sure to obey everything written in it. Only then will you prosper and succeed in all you do” (Joshua 1:8, NLT).

SEED COMPANY; THE WORD FOR THE WORLD

## Togo

### KABIYÈ; Togo (975,000)

The translation team kept up their momentum last year and moved eight Old Testament books through major steps toward publication. They also published Numbers and Daniel and attended a translation workshop on Ezekiel.

- » **Lift** the team up as they move more Old Testament books through the process. **Ask God** to help them produce accurate, clear and natural sounding translations. **Pray** for helpful feedback as they test Proverbs and Ezekiel with local speakers for comprehension.
- » The team would like to publish Leviticus, Job and Nehemiah this year. **Ask the Lord** to give them success.
- » **Pray** that churches will mobilize around the project and promote and distribute printed portions throughout the community and to Kabiye speakers in other countries.
- » **Pray** that the translators receive additional training and that God leads the team to people in the churches who can be trained as literacy instructors.

ASSOCIATION FOR THE PROMOTION OF SCRIPTURES IN KABIYÈ;  
BIBLE SOCIETY OF TOGO; SIL

### LAMA; Togo (258,000)

Last year was fruitful as the translation team moved Ezra, Nehemiah, Ecclesiastes and Song of Solomon through consultant checks and then community comprehension checks.

- » **Ask the Lord** to provide good health for the translators and their families so they can continue to forge ahead on the Old Testament. **Pray** for profitable consultant checks of Job and Psalms.
- » **Lift up** Scripture engagement and literacy activities among the Lamba people. **Pray** that many will be interested and participate.
- » **Ask Jehovah-jireh** to provide funds from both within and outside the community for literacy programs and for Scripture promotion association offices.

BIBLE SOCIETY OF TOGO; CULTURAL ASSOCIATION FOR THE  
PROMOTION OF THE LAMA LANGUAGE; SIL

## Uganda

### KUPSAPIINY; Uganda (181,000)

The Kupsapiiny-speaking Sapiiny people live on the slopes of an extinct volcano. While most profess Christianity, many don't have a personal relationship with the Lord. Animistic religion is widespread.

- » **Praise God** that the New Testament with Psalms was typeset last year and is being printed! **Pray** that God will use these Scriptures in a mighty way to bring many to a saving knowledge of Christ and mature those who are already believers.
- » **Pray** that the team completes an audio recording of the New Testament. This will greatly expand the audience for the Scriptures.
- » The translation team is working on the Old Testament books of Genesis, Exodus, Ruth, Esther, 1 Samuel and Daniel. **Ask the Holy Spirit** to give them wisdom so that the books are accurate, clear and sound natural.
- » **Pray** that the team and their families enjoy good health so they can move ahead without delays (translators Charicha, Francis, Joel, Moses and Stephen; adviser Patrick; and consultant Iver).
- » **Pray** for effective literacy activities so that the Sapiiny people can learn from Scripture and other materials in their language.

BIBLE SOCIETY OF UGANDA; SEED COMPANY

## West Africa

### BULONGISH; West Africa (6,000)

The Bulongish people live in an area dominated by another major religion. They love their language and actively use it. Praise God that the Bulongish New Testament was dedicated on July 9, 2019!

- » **Thank the Lord** for this historic occasion. Representatives from the government, the majority religion and many others attended. People had prayed about the weather and it rained the night before and right after the ceremony, but not during the celebration!
- » **Pray** that many Bulongish will read the Scriptures and say with the psalmist, “How sweet your words taste to me; they are sweeter than honey” (Psalm 119:103, NLT).
- » **Pray** for the team as they translate the Old Testament. They would like to complete Genesis and Exodus 1-20 and print them this year.
- » **Intercede** for the Bulongish people, that God's Word will penetrate their hearts and bring them to a saving knowledge of Christ.

ETHNOS360

## NKENISO\*; West Africa (2,000,000)

The Nkeniso team is translating the Bible into two different dialects spoken by over 2,000,000 people. They plan to finish the Western Nkeniso New Testament and publish the four Gospels and Acts in the Eastern dialect by 2022.

- » **Pray** for God to provide sufficient translation consultants and that those who translate the text into English for the consultants will work carefully and diligently.
- » **Ask God** to continue to provide good communication among the team members. They are spread across three countries and stay connected virtually. **Pray** for God to give them wisdom and guidance through all phases of the translation work.
- » **Pray** for the local team members to have good health. The area where they live is facing severe drought conditions and potential famine.
- » **Ask the Holy Spirit** to help the team produce Scriptures that speak clearly and meaningfully to the Nkeniso people and that many would come to know salvation through Jesus Christ.

## PALAKA; West Africa (9,000)

The Palaka New Testament had its final consultant check in 2019. A public reading took place to focus on correcting any spelling or grammatical errors. New primary reading books were produced to use in the literacy program.

- » **Ask the Holy Spirit** to give the Palaka people insight as they learn to read. This will equip them to use the New Testament in their language.
- » **Pray** for team members from the U.S. as they spend this year in the States. **Ask God** to put a desire in the hearts of many to support the Palaka church and the printing of the Scriptures.
- » **Pray** for a smooth printing process of the New Testament that will result in durable books with clear print. **Ask God** for the formulation of a plan to begin translating the Old Testament.
- » **Beseech the Holy Spirit** to use the Word in Palaka to open hearts to Christ: “The Word became flesh and made his dwelling among us ...” (John 1:14, NIV).

ETHNOS360

## RAMA\*; West Africa (100,000)

Rejoice that the Rama New Testament was dedicated on January 25 this year!

- » **Lift up** everyone who attended the dedication, that they will seek the one true God and read his Word daily.

- » **Praise the Lord** for the approval of funds to continue translating the Old Testament.
- » Last year, The Finish Line prayer partners prayed for the 10-year-old daughter of a team member having ear surgeries in the Netherlands. **Thank the Lord** that her hearing has improved due to the surgeries.
- » **Intercede** for the Rama people. **Ask God** to draw them to Christ and give them a passion for studying Scriptures in their churches and using them for evangelism in their community.

## YIBE\*; West Africa (15,000)

The Yibe translation team rejoices that they finished the New Testament in 2019! They also recorded the Scriptures with Faith Comes By Hearing, a mission that provides audio recordings of Scripture and makes the recordings widely accessible. Typesetting for the New Testament is taking place this year with a new typesetter who just finished the training program.

- » **Pray** for strength and focus for the new typesetter during this meticulous and detailed process.
- » **Ask the Holy Spirit** to lead and guide those organizing the New Testament dedication service that will take place in 2021.
- » **Pray** that the local Yibe language association will implement initiatives to get people excited about reading Yibe, especially the New Testament. Yibe is a smaller community, and some Yibe people feel that their language is not worth learning to read. Many outside organizations run literacy classes in larger languages but not in Yibe.

## Zambia

### NKOYA; Zambia (146,000)

Give thanks that the Nkoya Bible has been typeset and it is now being printed!

- » **Praise God** for his hand on the project and the excellent progress the team has made. **Pray** that the printing process will move forward seamlessly.
- » **Ask God** to protect the Bibles as they are shipped to Zambia and for the shipment to clear customs quickly. The Nkoya community is making plans for the dedication.
- » **Pray** for God's Spirit to anoint the dedication ceremony and that it will reflect God's love for the community.
- » **Pray** that through the Scriptures many Nkoya will “... grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ” (2 Peter 3:18, NLT).

BIBLE SOCIETY OF ZAMBIA; INTERNATIONAL MISSION BOARD; SEED COMPANY